

# Hulanda y Brazil no ta risico halto mas; Por biaha bay y bin cu certificado di vacuna



A comparti vision y meta pa futuro di deporte na Aruba

**Sidney Ponson Charity Foundation a reuni cu Minister di Deporte Endy Croes**



**Rocco Tjon:**  
Sosten structural pa un cuido di salud mental mas acesibel



**Parlamentario Setty Yarzagaray:**  
“Si ta desea cambio den e ley di screening, coleganan den Parlamento por introduci cambio den e ley”





## DURANTE SEPTEMBER ARUBA A RICIBI 60.293 BISHITANTE

# CRECEMENTO DI MERCADONAN HULANDES Y COLOMBIANO TA RESALTA

Tourism Authority ta informa cu pa luna di september nos destinacion a ricibi un total di 60.293 bishitante 'stay-over'.

Si compara luna di september 2021 cu september 2019 - cu tabata e ultimo aña normal di turismo, por deduci cu Aruba a recupera cu 82% di locual a wordo ricibi na september 2019.

Remarkabel ta e hecho cu e mercado di Hulanda ta mustrandu un crecimiento fuerte y solido den e tres ultimo lunanan, cu indicacionnan positivo pa sigui e mesun trend den e proximo cuarto di e aña calendario aki. Na 2021 e total di turistanan "stay-over" for di Hulanda a surpasa cifranan di juli, augustus y september 2019 cu 39% (juli), 34% (augustus) y 27% (september). Pa september 2021 e cantidad di turista yegando for di Colombia tambe a surpasa esun di 2019 cu 10% y for di Brazil Aruba a ricibi 4% mas turista compara cu september 2019.

### RECUPERACION TA CONTINUA, NO OBSTANTE RETO

Aruba ta sigui recupera desde e re-apertura di nos frontera na juli 2020. E desaroyo y progreso di recuperacion di Aruba su industria principal ta superando expectativanan.

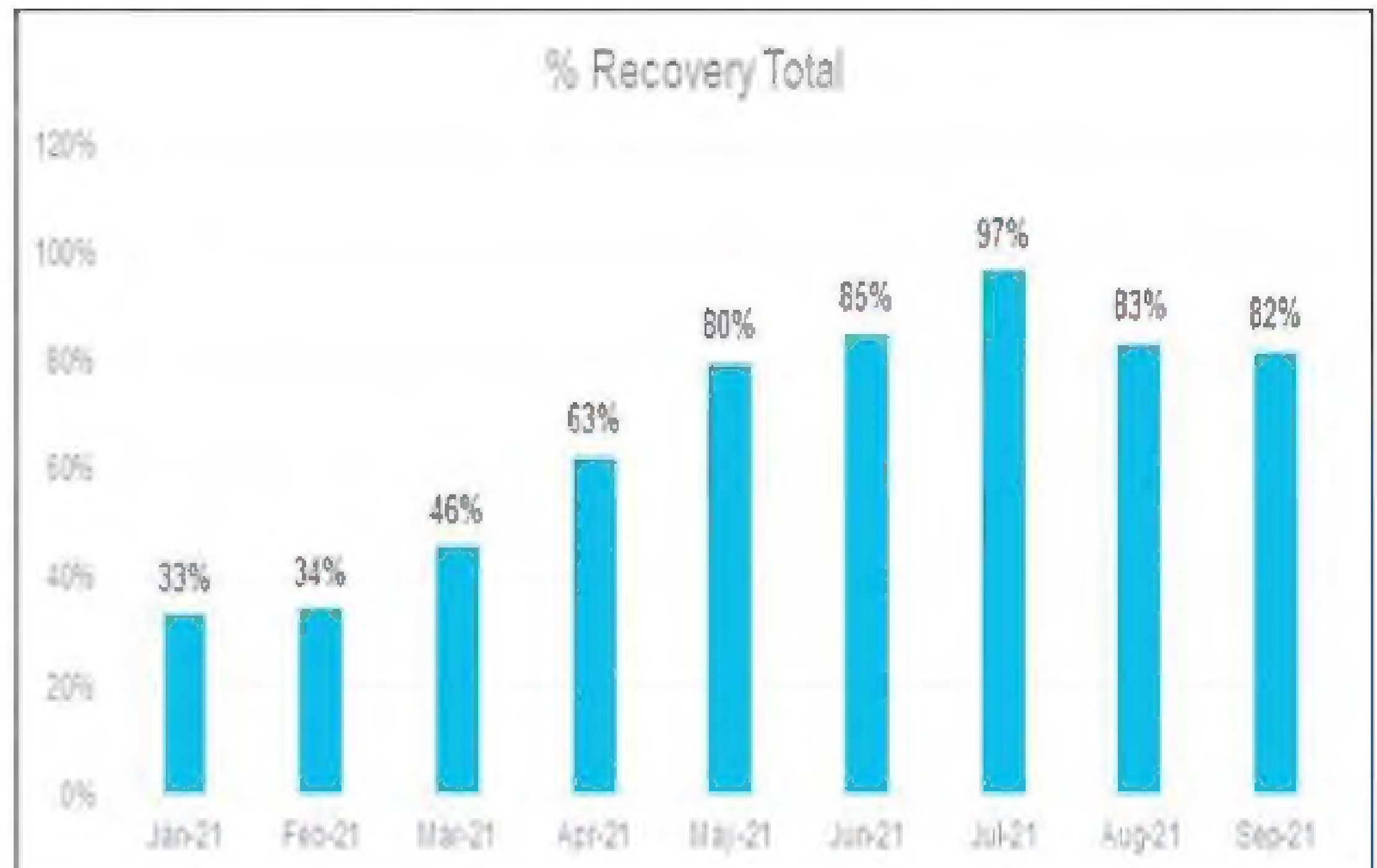
Den e prome 9 lunanan di 2021, Aruba a ricibi un total di 567.088 bishitante. E proyeccionnan pa e di dos mita di aña ta

mustra cu lo por sigui duna un adelanto y ta proyecta pa cera 2021 cu un recuperacion di 73% compara cu loke Aruba a ricibi na aña 2019. Mester bisa si cu a "perde pa gana". A ricibi menos bishitante cu a proyecta na augustus y september, y a ahusta e proyeccionnan di oktober pa december. Esaki ta mara na e progreso di variante Delta y e nivel di riesgo eleva pa biahe pa Aruba door di Center for Disease Control (CDC) di Merca.

Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Norte America ta e mercado mas fuerte y entre januari pa september 2021 un total di 494.724 bishitante Norte Americano a bishita Aruba. Esaki ta 87.2% di e total di nos turistanan. Durante e mesun temporada, Europa a trece 33.819 turista pa Aruba, cu ta 6% di e total di bishitante. Un total di 23.394 turista cu ta representa 4.1% tabata procedente di Latino America, y 2.7% - cu ta 15.151 bishitante, a bishita nos isla for di otro partinan di mundo.

### TURISMO CRUCERO

Na juni Aruba a habri atrobe pa ricibi turismo crucero y na augustus 2021 un total di 12,342 pasahero crucero a bishita nos isla riba 9 diferente barco. Turismo crucero lo sigui den un proceso di recuperacion gradual. Di juni pa augustus 2021, Aruba a yama bonbini na un total di 20,861 pasaheronan crucero, cu a bishita nos isla riba 16 diferente



barco den e periodo aki.

Poco poco nos industria di turismo lo "normalisa" bek cu ahustacionnan, teniendo e seguridad di e bishitantenan, como tambe di e localnan, na prome luga.

### TOURISM CREDITS / CENTRAL BANK OF ARUBA

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama "Tourism Credits" (cu anteriormente tabata wordo yama "Tourism Receipts") pa e prome kwartaal di aña 2021 a contribui cu AWG 554.5 miyon den nos economia, cu ta 46% menos compara cu e mesun temporada na 2020. Esaki naturalmente ta debi na e pandemia global di Covid-19 durante cual Aruba tambe a cera su fronteranan temporalmente entre mita di maart 2020 te cu juli 2020.

E IMPORTANCIA PA VACUNA Y SIGUI MANTENE NOS MES NA E PROTOCOLNAN

Aruba Tourism Authority ta sigui traha riba e recuperacion turistico, enfocando no solamente riba cantidad di bishitante, pero tambe riba e maneho solido di e organisacion di A.T.A. y e maneho duradero di nos producto turistico. E participacion di nos comunidad pa loke ta trata vacuna y pa mantene nos mes na e protocolnan estableci door di diferente

instancia ta masha importante pa baha e cantidad di casonan positivo di tur e variantenan di Covid-19 na Aruba. Asina nos economia ta recupera y por sigui progresa.

Corda cu solamente hunto nos por vence pa asina nos isla y su turismo por sigui florece.



### Results of the Government of Aruba Treasury Bills issue – Afl. 40,000,000.00 October 8, 2021 – January 7, 2022

Issuance pursuant to the State Ordinance on Treasury Paper (AB 1987 no. 3) and the State Decree no. 1 of September 17, 2021.

The Centrale Bank van Aruba hereby informs that the Treasury Bills issue of October 8, 2021 for the amount of Afl. 40,000,000.00 with a maturity of three (3) months has been fully subscribed. The average discount yield of the Treasury Bills issue of October 8, 2021 is 1.38 percent.

Aruba, October 11, 2021  
Centrale Bank van Aruba



# Hulanda y Brazil no ta risico halto mas; Por biaha bay y bin sin haci PCR test, solamente uzando certificado di vacuna

Crisis-Team ta informa cu for di ayera, algun pais, entre nan Hulanda y Brazil, ta wordo kita for di e lista di paisnan cu ta di risico halto pa COVID-19. Esaki ta encera cu desde e fecha aki, residentenan di Aruba cu ta vacuna completo por biaha bin bek for di Hulanda of Brazil cu nan certificado di vacuna.

Nan pues no tin mester hasi un PCR test pa por drenta Aruba. E certificado di vacuna mester ta uno cu a wordo emiti door di DVG y e

biahero mester warda 14 dia despues di e ultimo prik pa e por biaha bin bek Aruba.

Turistanan biahando pa Aruba for di e paisnan aki por drenta sin tin cu hasi un PCR test.

E turista lo mester "upload" su EU digital corona certificate (DCC) den version di PDF riba e plataforma di ED online. DVG lo revisa e certificado y si esaki keda aproba, e turista lo por biaha libremente pa Aruba.



## A comparti vision y meta pa futuro di deporte na Aruba Sidney Ponson Charity Foundation a reuni cu Minister di Deporte Endy Croes

Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes tin un solo meta, pa mehora enseñansa di Aruba y tambe e deporte di Aruba. Riba un diadomingo e mandatario a invita Sidney Ponson Charity Foundation pa reuni entre otro pa intercambia pensamentonan riba e proyecto grandi na bubali cu e fundacion tin pa nos muchanan y hobenan.

Tambe a elebora riba e tremendo Wahoo Shootout cu lo tuma luga proximamente 4 di december 2021. Sidney Ponson Charity Foundation ta sumamente contento cu e mandatario a muestra su gratitud y sosoten pa ayudo pa cu e evento y proyectonan cu ta na caminda.

Tambe e mandatario a intercambia ideanan y pensamentonan deportivo pa futuro con e fundacion Sidney Ponson Charity Foundation y ministerio di deporte por traha hunto na bienestar di deporte den su totalidad.

E reunion a bay den un bon ambiente unda cu a mandatario a muestra su vision pa deporte di Aruba y tambe e conocido pelotero Sidney Ponson a muestra su plannan cu e tin pa yuda e desaroyo di deporte na Aruba. For di ambos banda ta muestra mas cu dispuesto pa traha hunto pa un solo meta cu ta deporte di Aruba y nos muchanan y hobenan di Aruba, pa sigui den e bon caminda pa nan tin un deporte pa motoivanan y yudanan sigui crece y desaroya.

Sidney Ponson Charity Foundation ta gradici Minister Endy Croes pa a habri su portanan riba un diadomingo atardi y asina muestra cu deporte no tin dia ni ora. Tambe Sidney Ponson ta gradici Milton Croes cu a join den e reunion cu ta muestra un biaha mas e vision pa traha hunto, y cu kier mehora deporte den su totalidad aki na Aruba.





# Polis a detene chauffeur burachi cu a dal cura di cas kibra na Cura Cabay



Diasabra atardi a drenta informe di un accidente na Cura Cabay, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a

bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un chauffeur a bay dal riba e cura di e cas y kibra esaki. Polis a laga e chauffeur

supla y e test a indica cu e ta bao influencia di alcohol y a detene, afortunadamente ningun hende a resulta herida.

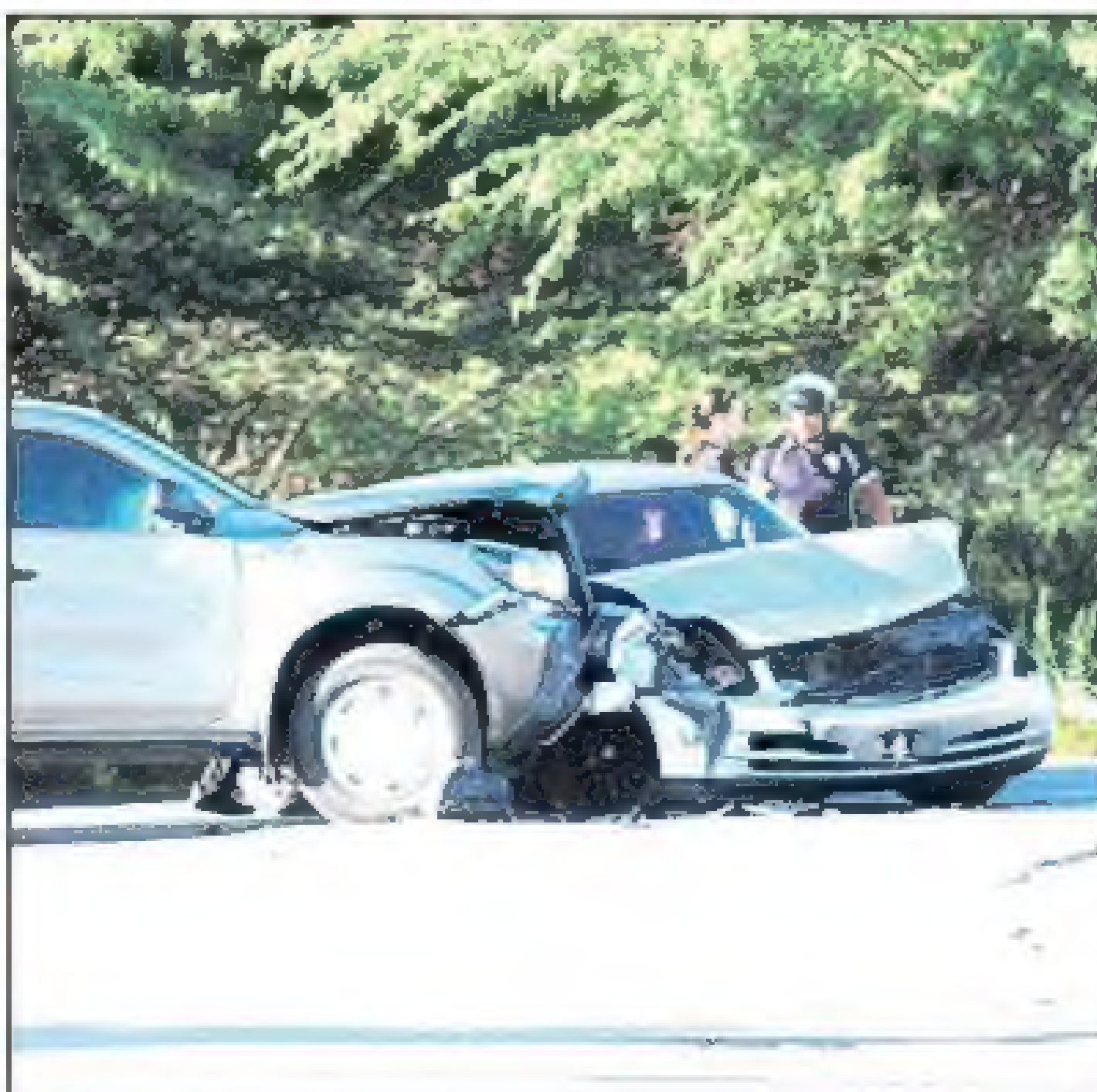
## Un persona herida den accidente na Bubali

Bubali - Diabierna atardi den careda di 5'or polis y ambulance a bay e crusada na altura di Bubali Comercial Center, pa un accidente fi trafico.

Segun nos a compronde cu na yegada di polis ya Paramediconan tawata atendiendo un di esnan herida den e accidente.

Tawata trata di un pick up y un Altezza.

Caminda a wordo cera, debi cu e autonan tawata ariba caminda. Daño material ta grandi.





# MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE ENDY CROES A HACI ENTREGA DI CERTIFICADO NA ALUMNONAN DI MUCHILA CREATIVO

Nos muchanan special a pasa nan prome curso di Enseñansa pa Empleo cu exito



Diabierna ultimo a tuma luga na Enseñansa pa Empleo entrega di certificado pa alumnonan di Muchila Creativo cu a finalisa nan prome curso di e seccion di horeca exitosamente. E clientenan di Muchila Creativo a siña etiquette y protocol di mesa, siña sirbi, traha cuminda y cocktail sin alcohol. Dos alumno a haci un demostracion di nan habilidad y a prepara un dushi cocktail cu nan a yama Muchila sin alcohol pa e mandatario.

“E ta un honor y mi contento pa por ta presente awemainta pa un ocasion asina special, un grupo di alumno a haci un test, a pasa esaki exitosamente y awor lo ricibi nan certificado di capacitacion dirigi riba formacion di cuminda y bebida”. Ta hopi bunita pa wak cu nos hobennan special door di e Fundacion Muchila Creativo a haya e oportunidad aki via Enseñansa pa Empleo”, Minister Croes a enfatisa.

E madatario a agrega cu pa Gabinete Wever - Croes 1 y 2 inclusion ta hopi importante, pa inclui tur hende sin laga ningun hende atras, tur hende tin e mesun oportunidad, Aruba ta di nos tur. Ta gradici Enseñansa pa Empleo pa brinda nos muchanan special e oportunidad aki, sigur na dirigientenan cu ta haci esaki cu hopi dedicacion.

E maneho cu Ministerio di Enseñansa, lo aplica como compas den e proximo 4 añanan ta e “Sustainable Development Goal” number 4; calidad di enseñansa esaki lo dirigi nos maneho pa yega na solucionnan y mehoracion den enseñansa di nos pais. Enseñansa ta un di e motornan di mas poderoso cu ta comproba cu ta garantiza desaroyo y sostenibilidad.

“Nos kier a felicita nos muchanan special cu e bunita logro aki, tambe nos ta hopi orguyoso di boso. Boso por conta



semper cu sosten y apoyo di Gabinete Wever - Croes.

Hopi exito y sigui siña pa den futuro haya un trabou den nos

comunidad”, Minister Endy Croes a culmina su felicitacion.



## NUMBERNAN IMPORTANTE pa covid-19



	<b>Emergencia pa covid pashent</b> 166	7pm-7am di Dialuna pa Diabierne Weekend full dia
	<b>Test den siman</b> Yama bo Dokter di Cas	Orario di oficina so
	<b>Keho pa infraccion di regla di negoshi</b> 522-4267	Orario di oficina so
	<b>Test prome cu bay den exterior</b> 597-4522, 280-0630 y 592-0709	Orario di oficina so
	<b>Persona indocumenta cu sintoma</b> 280-0101	Orario di oficina so
	<b>Turista cu sintoma</b> 280-0505	Orario di oficina so



## Pa abona na SOLO DI PUEBLO



**Yama**  
**585 9500**  
of manda nos un  
e-mail na  
**solodipueblo@gmail.com**

Entrega tur dia te den  
bo port'i cas



Stichting Avondonderwijs Aruba  
Shakespearestraat 17  
ORANJESTAD  
Tel./ Fax. 5838720  
E-mail: [avondhavo@setamet.aw](mailto:avondhavo@setamet.aw)

### Avond HAVO/VWO

Het bestuur van de Stichting Avondonderwijs Aruba roept hierbij sollicitanten op ter vervulling van de functie van:

#### ADJUNCT- DIRECTEUR VOOR DE AVONDHAVO-VWO

De adjunct-directeur zal de directeur en de adjunct-directeur te San Nicolas assisteren bij het leiden van de school en bij afwezigheid of ontstentenis, de directeur/adjunct-directeur vervangen.

#### Functie-inhoud:

1. Coördineert mede of in samenspraak met de directeur de dagelijkse gang van zaken;
2. Bewaakt de samenhang tussen jaarlagen, secties en stuurt hierop;
3. Maakt en coördineert samen met de directeur de diverse roosters;
4. Voert taken uit opgedragen door het Bestuur en de directeur;
5. Onderhoudt contacten met andere onderwijsinstellingen;
6. Adviseert de directeur en het Bestuur bij het nemen van beleidsbeslissingen.

#### Functie-eisen:

De kandidaat bezit (een):

1. dynamische uitstraling en gedrevenheid; en kan gezaghebbend optreden;
2. beleidsvormende en management capaciteiten;
3. minimaal 5 jaren ervaring op het gebied van volwasseneneducatie;
4. minimaal een HBO-diploma/academisch werk- en denkniveau en een onderwijsbevoegdheid voor de Havo;
5. sterke communicatieve vaardigheden;
6. het vermogen om collegiaal samen te werken in een kleinschalige organisatie.
7. De kandidaat mag geen nevenfuncties bekleden, tenzij er door het Bestuur Schriftelijke toestemming is verleend.

#### Aangeboden wordt:

- Bijbehorende salariering conform de overheidsschalen voor het onderwijzend personeel;
- Maandelijkse toelage van 25% van zijn/haar bruto-inkomen, conform art. 25 van de LMA;
- Arbeidsvoorwaarden conform LMA voor zover deze van toepassing zijn op het onderwijzend personeel

#### Informatie

Nadere informatie kan worden ingewonnen bij de directeur mevrouw drs. Nathalie Boekhouder-Wever telf. 5838720 (tussen 18.00 uur en 21.00 uur).

#### Sollicitaties:

Indien u meent te voldoen aan de gestelde eisen en belangstelling heeft voor deze functie, kunt u uw schriftelijke sollicitatie richten aan het Bestuur van de Stichting Avondonderwijs Aruba, Shakespearestraat 17. De benoeming gaat in per 1 januari 2022. Alle sollicitaties dienen vergezeld te gaan van een curriculum vitae en moeten uiterlijk 15 oktober 2021 op het bureau van de Stichting ontvangen zijn.

Een medische keuring en het kunnen overleggen van een verklaring omtrent het gedrag vormen onderdeel van het selectieproces.



# Un siman fructifero pa Minister Wever



Durante siman cu a pasa Minister Mr. Geoffrey Wever a bishita diferente departamento y compania estatal cu ta cai bow Minister Wever su Ministerio.

A bishita Camera di Comercio unda Minister a sinta cu board y a intercambia idea con pa entre otro cuminsa elimina e fenomeno di "red tape", esta proceduranan administrativo, cu ta hopi burocratico y costoso y cu tin impacto negativo riba e hacimento di negoshi na Aruba. E meta principal ta pa bin cu un sistema a base di cual por haci negoshi na un forma mas eficiente y dinamico. "Pronto mi lo elabora mas riba e topico aki y cuminsa comparti e manera con nos lo soluciona e problematica aki".

Tambe a bishita SER (Sociaal Economishe Raad) unda a sera conoci cu algemeen secretaris sr. Felix Bijlhout y e Secretariaat. Aki entre otro a splica Minister kiko e tarea di SER ta y a informa Minister cu SER tey pa aconseja gobierno especialmente riba topiconan socio economico.

A bishita Bureau Intellectueel Eigendom pa haci conoci cu su directeur Sr. Kelly y nan team y a haya un splicacion amplio di local Bureau Intellectueel Eigendom

ta haci. "A resalta di biaha cu Bureau Intellectueel Eigendom tin un potencial grandi y mester dedica tempo y resources pa optimaliza e bureau aki y hisa entrada pa Pais Aruba", segun Minister Wever.

Por ultimo a bishita Postkantoor un dia promer cu e dia International di Post unda a felicita e team di Post Aruba. Despues Minister a haya un rond leiding y a sinta cu directiva di Post Aruba N.V. "Post Aruba N.V. tambe ta un compania estatal cu tin un potencial grandi, especialmente riba e terreno di e-commerce, den combinacion cu Aruba su ubicacion geografico y Freezone Aruba N.V., e potencial di un cargo hub ta bira ainda mas interesante. Mi lo sigur bai dedica hopi atencion na e potencial aki e proximo ananan", segun Minister Wever.

"E siman aki tabata un siman sigur fructifero. Mi por a haya un bista amplio di diferente instancianan cu ta cai bow mi Ministerio," Minister Wever a cuminsa ta bisa, "Mi ta contento di a haci esaki y intercambia idea nan di con por mejora y optimaliza e instanciannan aki, y hasta tin posibilidad pa hisa entrada di gobierno y desaroya pilarnan economico nobo. Local



**Piedra Plat 98, Aruba**

**Ernesto Bermudez - DENTAL SOLUTIONS**

Call for your Appointment  
**+297 585 3255**  
**+297 592 9398**



## Rocco Tjon: Reunion fructifero cu personal di brandweer den cuadro di “ International Fire Prevention Week”

Ayera nos a reuni cu personal di brandweer na nan base di airport. Esaki mirando cu nos ta den “International Fire Prevention Week. Mi ta haye importante pa por a scuchanan y analisa loke ta importante pa nan. Nos bomberonan ta crucial pa e seguridad di nos pais y un cuerpo esencial den e cadena Hudicial.

Di parti Ministerio nos ta lamenta cu e aña aki e siman aki no a wordo celebra manera custumber. Esaki debi na hopi factor. Sinembargo nos a splica e personal presente ayera cu hunto cu e MT, sindicato y nan mes, nos lo duna e cuerpo aki su debido atencion e añanan nos dilanti. Atraves di participacion real hunto nos lo percura pa e cambionan mas necesario pa loke ta trata material, “opleidingen” y nan “persoonlijke uitrusting”.

Awe sinembargo nos kier para keto y tuma e momento pa



felicita tur nos bomberonan riba nan dia. “International Fire Prevention Week”, ta wordo celebra cada di dos siman di October, como manera pa

conmemora y hasi comunidad consciente di e importancia di “Fire Safety”.

Na tur esnan cu ta traha na

brandweer, mi kier bisa boso pabien riba boso dia y danki pa percura pa seguridad di nos pais.



## Directie Voogdijraad

### Ban sigui proteha

Siguiendo e flexibilisacion di medidanan pa cu Covid-19, Directie Voogdijraad ta informa pueblo di Aruba lo siguiente:

- lo mantene protocol di hygien na entrada y den e spreekkamernan;
- uso di tapaboca na momento cu bo persona tin un cita ta obligatorio.

Si tin cualkier pregunta, por tuma contact cu nos na 582-1262 of por manda un e-mail na [directie.voogdijraad@aruba.gov.aw](mailto:directie.voogdijraad@aruba.gov.aw) y nos lo tuma contacto cu bo persona mas pronto cu ta posibel.

Nos lo keda monitor e situacion y lo informa debidamente segun e desaroyonan.

Por ultimo nos ta enfatisa e responsabilidad individual di un y tur pa preveni e contagio di Covid-19.



# MINISTER ARENDS DI BISHITA SERCA CUNUKERO LEGENDARIO COBY CROEZE



Despues di a bishita Santa Rosa durante e siman cu a pasa, minister Arends a wordo invita pa pasa diasabra mainta trempan serca nada menos cu sr. Coby Croeze, un kunukero legendario di 90 aña di edad, cu te dia di awe ainda ta planta. Awendia sr. Croeze ta planta primordialmente pinda. Minister Arends y su señora esposa a pasa un momento ameno, bow tent na sr. Coby su cas, den compania di miembronan di su famia cu a bin hunto na e ocasion aki pa yuda ranca pinda.

Sr. Coby a splica con su tata a pasa su conocimiento di planta pa su persona y con sr. Coby a pasa esaki pa su yiunnan y su nietonan. Durante e bishita aki minister Arends por a mira di cerca con e proceso ta bai y a hanja sa kiko Gobierno hunto cu Santa Rosa por haci pa asina yuda cunukeronan na Aruba. Sigur un mainta hopi agradabel unda minister Arends a keda impresionado di e union familiar y e passion pa planta y cosecha.

"Mi ta contento cu Santa Rosa a haci e bishita aki serca sr. Coby Croeze posibel," Minister Arends a cuminsa ta bisa. "Aki por mira con un Arubiano ta usa un espacio relativamente chikito y saca lo maximo di dje door di planta entre otro pinda. Mi a siña hopi y mi a haya un bista di kiko ta esfuersonan cu cunukero ta haci aki na Aruba. Mi ta agradecido pa e hospitalidad di sr. Coby y henter su famia. E generacion di awe y esun di futuro por sinja hopi di sr. Coby y su famia. Den transcurso di e siman nan mi dilanti mi lo ta bishitando mas cunukero pa asina siña mas di kiko tur nos propio hende ta planta y con nos, como Gobierno, por asisti nos cunukeronan." Minister Arends a termina ta bisa.

Minister Arends a duna un gradicimento grandi na Santa Rosa pa e iniciativa aki y ta ripiti su compromiso pa traha di serca cu nan pa asina hunto por yuda nos cunukero nan. Pasobra na final di dia, Aruba mester di nos tur.





# Stichting Ambiente Feliz ta celebra 35 año na Aruba sirbiendo e personanan cu un limitacion mental

9 di October 2021: Stichting Ambiente Feliz ta celebrando su di 35 año di existencia den e luna aki. Sigur esaki ta un logro importante cu e fundacion ta desea di comparti cu e comunidad di Aruba.

Hopi ta esnan cu conoce e cas geel situa na Santa Cruz, pero tiki sa di su historia, mision y e trabou cu e trahadonan ta realisa tur dia pa esnan cu un limitacion mental.

E fundacion a wordo funda na año 1986 como Stichting Gezinsvervangend Tehuis, pero e reto pa yega na e cas cu actualmente comunidad conoce awe a cuminsa na año 1971.

Na 1971 e fundadora, zuster Philothea Simons, a yega Aruba for di Hulanda cu e proposito pa yuda esnan cu un limitacion mental na Aruba. Algo cu e tabata haci caba na Hulanda.

El a uni su mes cu Het Wit Gele Kruis cu e intencion pa yega cerca esnan cu un limitacion mental. E trabou a duna zuster Philothea e posibilidad pa inventarisa e necesidad y haci contacto cu esnan cu tabata tin mester di ayudo.

Zuster Philothea a organisa na año 1972 un pasadia na unda e, hunto cu boluntario, tabata busca e clientenan na cas y hiba nan na un centro na Dakota. Pero zuster Philothea tabata tin un soño mas grandi cu tabata brinda vivienda na esnan cu no por a biba mas na cas y tabata tin necesidad pa un vivienda, guia y cuido urgente.

Na año 1985 zuster Philothea a laga Stichting Verstandelijk Gehandicapt en Aruba cu e encargo di e pasadia y a habri un cas na Santa Cruz. E famoso cas geel. Pa por a logra haya fondo financiero structural, Zuster Philothea a lanta Stichting Gezinsvervangend Tehuis riba 27 di october 1986.

E necesidad pa vivienda a sigui crece, pesey zuster Philothea a dicidi di expande e cas existente den e año 1994 cu ayudo

financiero di entre otro CEDE Aruba. Despues a dicidi di cambia e nomber di e fundacion pa Stichting Ambiente Feliz na año 1997.

Awe Stichting Ambiente Feliz ta consisti di 2 localidad. Un na Santa Cruz, pa personanan riba 18 año di edad na unda ta enfoca riba e parti di guia. E otro localidad na San Nicolas, ta ofrece vivienda y pasadia na esnan riba 6 año di edad cu un limitacion multiple cu ta rekeri cuido intensivo.

E mision semper tabata ta pa yuda esnan cu un limitacion mental pa por desaroya habilidadnan nobo y asina tin un bida mas involucra den comunidad for di un posicion di igualdad.

E clientenan, bou guia profesional, por dirigí nan mesun bida. Cada cliente ta traha riba nan metanan personal hunto cu e guia. Famia tambe ta hunga un rol importante den e bida di e cliente.

E guia, cliente y famia hunto

ta trata di logra e metanan proponi pa asina crea mas confiansa propio den cada cliente. Confiansa den nan mes ta crea felicidad pasobra un ser humano feliz tin un mihor calidad di bida. No ta importa e limitacion.

Pa por duna contenido na e mision, e fundacion ta ofrece diferente actividad cu ta pone atencion riba e desaroyo di diferente habilidad, socialisacion, activacion y integracion den comunidad. Banda di esey, e fundacion ta traha hunto cu otro fundacionnan, manera Stichting Verstandelijk Gehandicapt en Aruba y Stichting Ambiente Nobo, pa locual ta e pasadia.

Stichting Ambiente Feliz ta wordo subsidia door di Land Aruba locual ta permiti pa por sigui ofrece su servicionan. Pa por logra proyectonan di expansion, mantencion of otro e fundacion ta depende di donacion.

E fundacion ta hopi gradicido

na tur esnan cu na un of otro manera, durante e ultimo 35 añanan, a duna sosten of aporte. Sea structural of incidental.

Pa por sigui brinda e cuido y guia na esnan cu un limitacion mental, e fundacion ta haci un apelacion na comunidad pa sigui sostene nan clientenan. Asina so por sigui haci un diferencia positivo den bida di cada un di nan.

Si ta desea di haci un donacion por haci esaki riba e cuenta di Stichting Ambiente Feliz, CMB, account number: 20906501.

E fundacion lo celebra su 35 año di existencia den e siman di 25 di october y den cuadro di esaki lo organisa diferente actividad. Like e Facebook page di Stichting Ambiente Feliz y keda na altura di tur e actividadnan.

Pa esnan cu ta desea di haya sa un tiki mas di e fundacion por bishita e website [www.stichtingambientefeliz.com](http://www.stichtingambientefeliz.com).





Rocco Tjon:

# Feliz dia di Cuidador di Preso

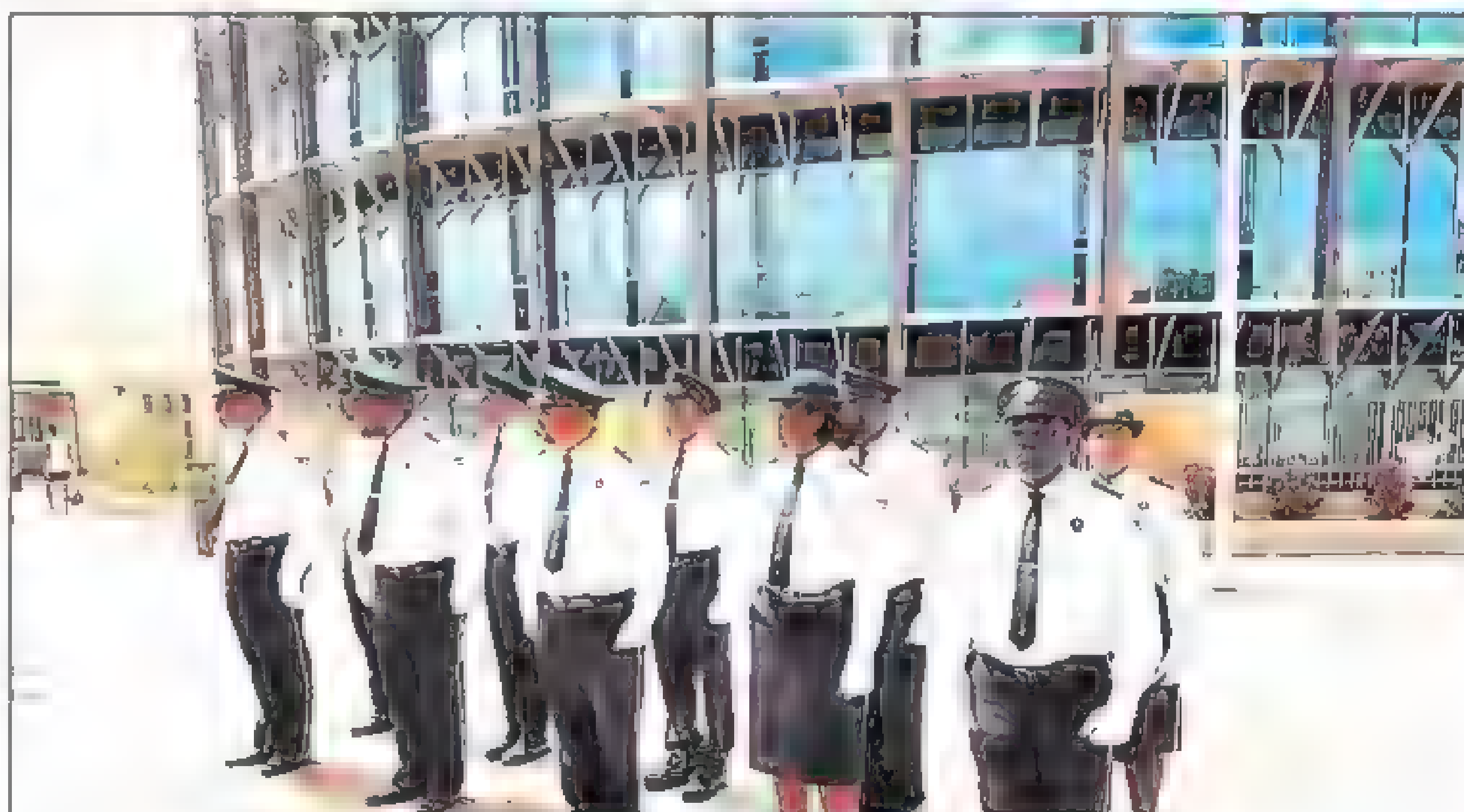
Awe nos ta celebra e dia di nos cuidadornan di preso, "bewaardersdag". Un palabra di felicitacion ta bai pa tur personal na KIA, cu ta percura pa e cuido y seguridad di nos presonan.

E trabou cu e trahadornan di prison ta eherce ta uno hopi importante den e cadena Hudicial. Nos sistema hudicial ta funciona danki na boso trabou.

Boso trabou no ta solamente encera e cuido di e presonan, pero tambe percura cu presonan por re-integra y re-socialisa bek den nos comunidad.

E importancia di esaki ta papia pa su mes, pasobra di e forma aki por baha recidivismo y obviamente tambe gasto di pais Aruba.

Y boso ta haci tur esaki bou circunstancianan extraordinario. Un pabien grandi riba boso dia y sa cu nos ta aprecia e trabou cu boso ta eherce.





**Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray:**

# “Si ta desea cambio den e ley di screening, coleganan den Parlamento por introduci cambio den e ley”



Parlamento riba peticion di fraccion di MEP cu ta un iniciativa di colega di fraccion Sr. Tevreden, a haci e peticion pa yama Minister President di Aruba den un encuentro publico pa duna splicacion tocante e proceso di screening di Ministernan di Gabinete Wever-Croes II.

Esaki despues cu desde reunion den Parlamento pa aproba credencialnan di Ministernan, partidonan den alianza solido den coalicion a dicidi di uni pa existi pa haya sa contenido y informacion relaciona cu e screening siendo cu pa ley esaki no ta permiti. Ademas di esaki ta existi CV di miembronan di e Gabinete tambe.

E Parlamento aki ta e di 11 constelacion desde pais Aruba, por lo tanto esaki ta e di 11 Gabinete cu ta

goberna Aruba tambe desde cu Aruba a bira pais. E reunion yama pa miembronan di fraccion di MEP riba e topico aki ta casi e unico den 35 aña. Tur e conmocion y peticion di oposicion ta algo nobo. Pero p'esey Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray ta contento cu a atende cu e topico aki debidamente y cu tur transparencia. E proceso cu a cana pa cu screening ta un proceso cu a cana semper pero awe kier insinua cu e proceso a bay diferente of tin cambio. P'esey Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray a haci e pregunta cu si ultimamente sra. Lopez-Tromp a pasa screening si e procedura tabata diferente of tin cambio. Contesta cu a ricibi di Prome Minister, sra Evelyn Wever-Croes a confirma cu e tabata exactamente mesun proceso di screening.

E Parlamentario ta puntra su mes ki balor agrega tin

pa entrega CV di Minister na Parlamento siendo ta na un Gobierno su discrecion e perfil desea di personanan pa yena e diferente funcionnan di Minister. No ta mane na un departamento di Gobierno of den sector priva cu tin un proceso di solicitud unda ta purba yena un posicion basa riba descripcion di función, e persona su capacidad, su estudio y experencianan. Den caso di entrega un CV mes, con Parlamento por huzga si e persona ta capaz? Si por ehempel wak bek na trayectoria politico, tin colega den Parlamento awe cu a forma parti di mas constelacion di Gobierno cu un background social y a bira minister di Infraestructura y Enseñansa.

Parlamento tin e trabou di control berdad pero riba con e placa presupuesta ta wordo gasta y si plan di maneho ta wordo ehecuta y realisa. Pues NO ban bruha kico ta e rol di nos

funcion den Parlamento. Ademas awendia en bes di CV por sigui mayoria hende riba Facebook of por hasta Google. Den pasado ex Minister di Infraestructura a yega hasta di screen inversionista uzando Google segun su declaracion. Ademas si tin algo secur den pasado di un persona, e Parlamentario no ta kere cu e lo aparece riba CV manera por ehempel si e tabata adicto.

Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray ta kere cu si ta desea cambio den e ley di screening, coleganan den Parlamento por introduci cambio den e ley, pues mester hacie parti di nos trabou. Nos ta un pais den desaroyo y e Parlamentario ta kere sigur cu nos no mester sali cu critica so pero tambe aporta na e solucion y aporta realmente na futuro di nos pais.

**Mainta di Avivamiento**

**Di 7:00 or pa 8:00 or AM**

**Dialuna pa Diahuebs: Jenny Croes**

**Diabierna: Ruby Franken**

Facebook: Radio Aruba 915fm





## Rocco Tjon: Sosten structural pa un cuida di salud mental mas acesibel

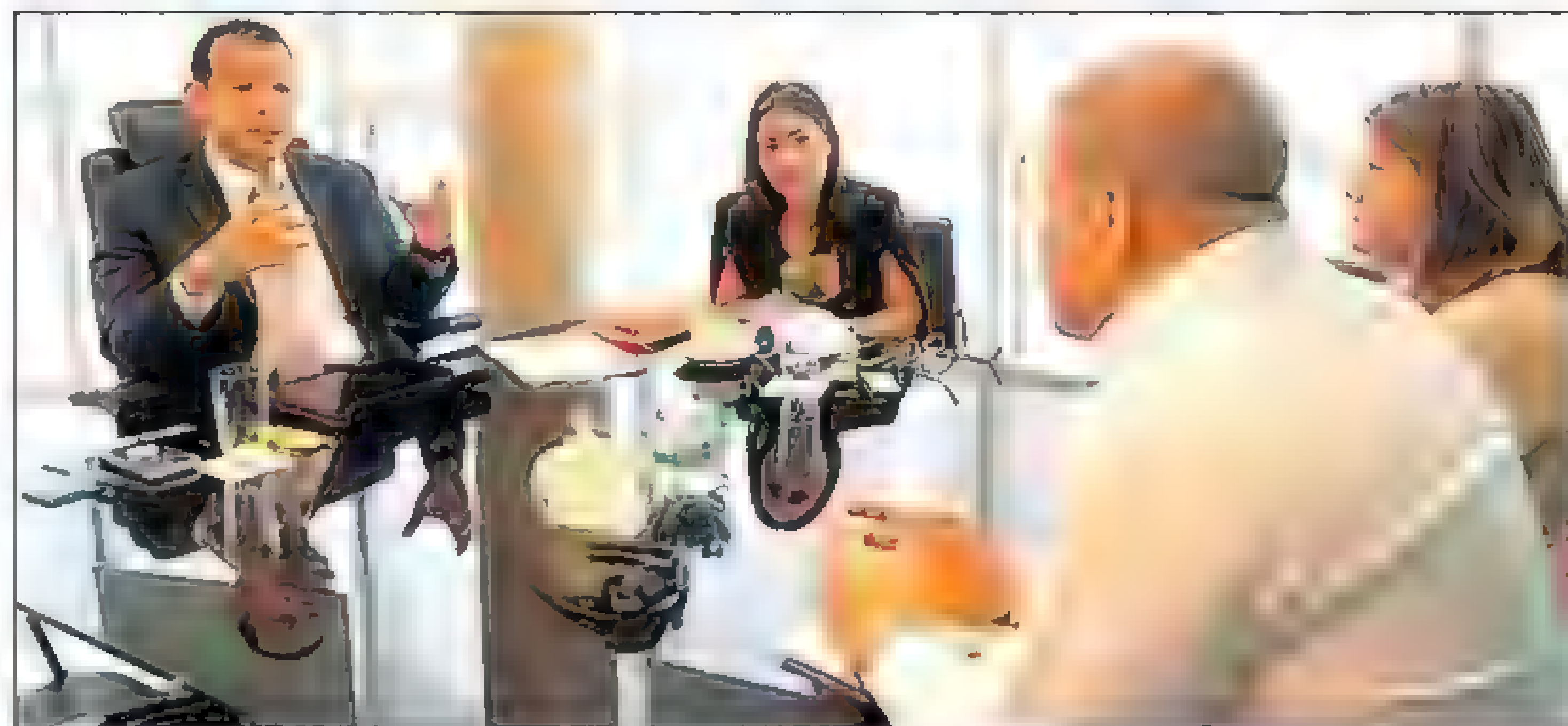
Siman pasa nos a reuni cu tres organisacion cu tin un tarea primordial riba tereno di cuida pa loke ta adiccion y salud mental. Tur tres organisacion a indica cu ta importante pa colabora mas cu otro y nan ta dispuesto pa haci esaki tambe. E intencion aki mester culmina pronto den un protocol firma.

E meta principal ta pa haci cuida pa loke ta adiccion y salud mental mas acesibel.

Banda di esaki a wordo treci pa dilanti cu ta necesario pa organisacionnan activo riba e veld social wordo empodera. Mas mihor e cadena social funciona, menos problema psycho-social lo tin.

E cuida ambulante tambe mester keda haya su atencion. Pa logra esaki tin aworaki un fact-team y un fact-team pa hoben. Ambos team ta consisti di e specialistanan y expertonan pa brinda e cuida ambulante. Banda di esaki e intencion ta pa a corto plaso fortifica e prome linea di cuida. Asina lo kier haci cuida pa loke ta salud mental acesibel serca e dokter di cas.

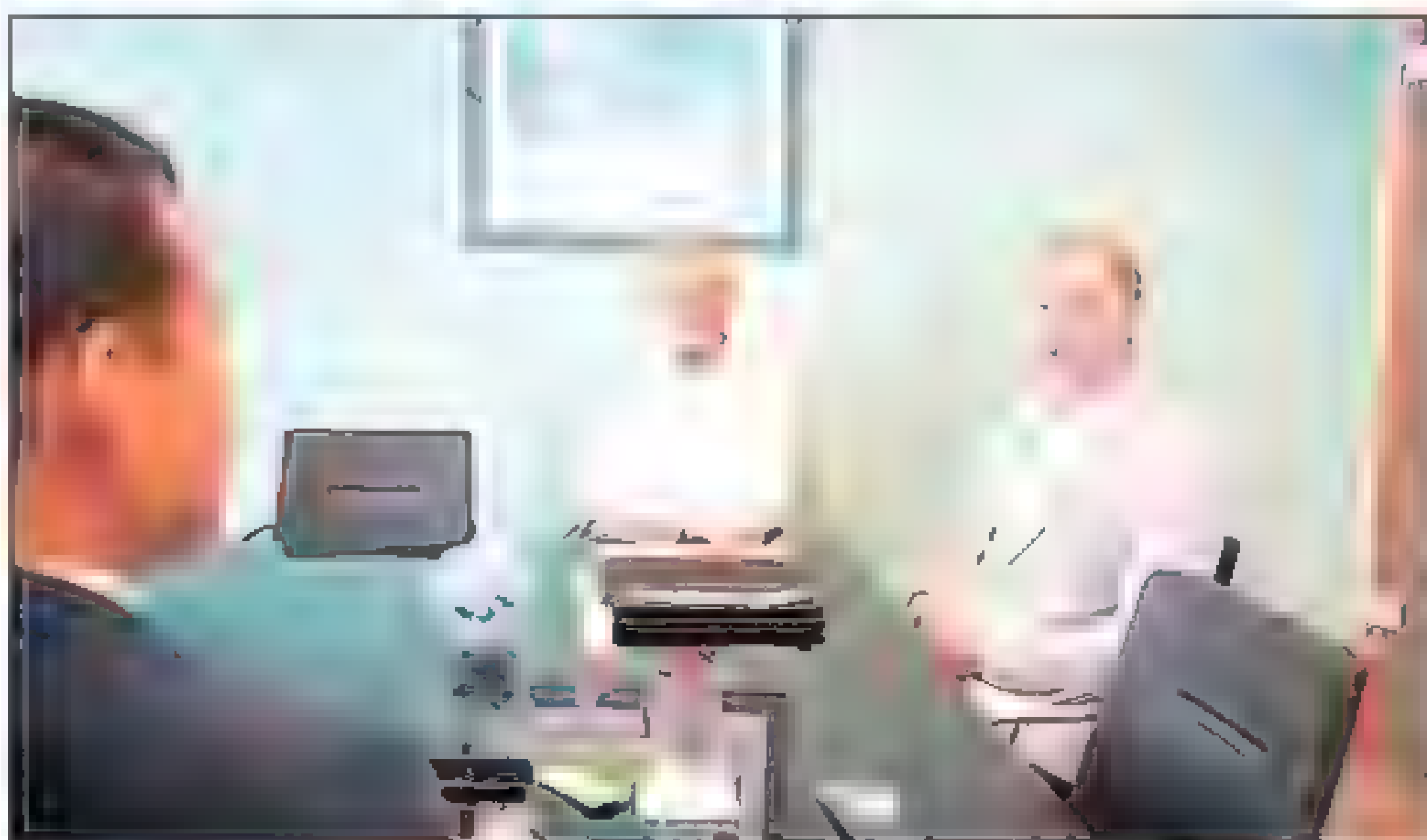
Tur tres stakeholder ta di acuerdo cu mester percura pa e diferente tipo di cuida, esta esun general y esun specialisa, "sluit aan" mas mihor riba otro. Esaki por logra



atraves di un protocol di cooperacion pero tambe door di ubica e diferente instancianan bou di un dak. Y e ultimo tambe ta un plan cu tin riba mesa y cu pronto lo bay den ehecucion.

Mirando e necesidad y urgencia pa haci e cuida aki mas acesibel Ministerio di Husticia y Asuntonan Social a apunta un persona cu ta dedica solamente na e topico aki. Atraves di reunionnan semanal cu e veld lo trata na yega na un protocol prome cu fin di aña, pa asina trata na trece cambio den e situacion actual.

Nos ta mira atras riba reunionnan fructifero caminda tur organisacion a indica di tin e deseo di sincronisa e procesonan y traha mas di serca cu otro. Esaki cu e meta final pa brinda mihor cuida di salud mental.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



STICHTING PARKIETENBOS TA PIDI ATENCION URGENTE:

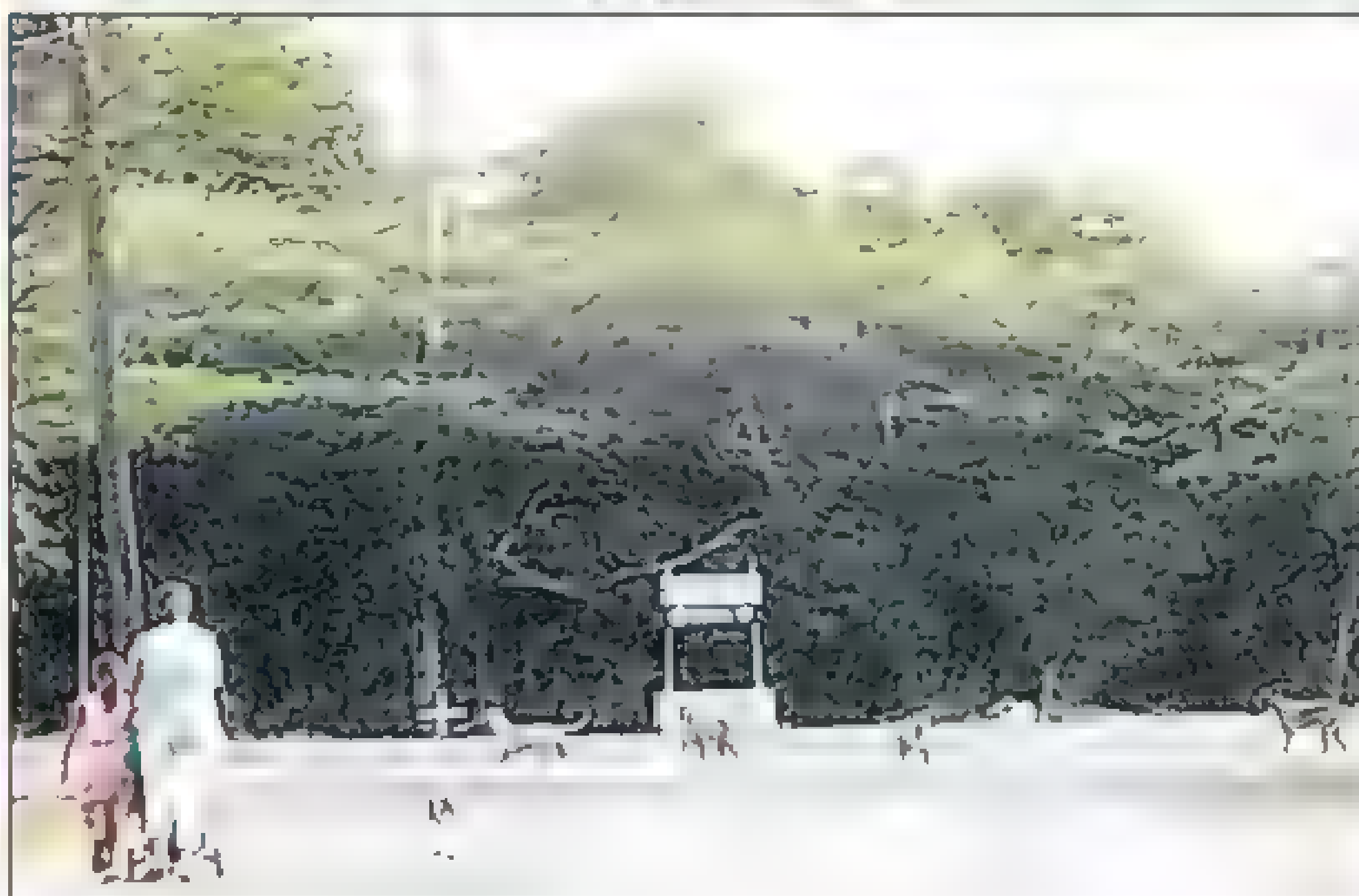
# CACHONAN RIBA CAYA TA ATAKA HABITANTENAN DI BARIO

Cu hopi tristeza nos por a tuma nota di e noticia cu den nos barío di Simeon Antonio recientemente 7 cacho a ataca un mucha di 5 aña coriendo su bicicleta. E mucha a sufrí varios herida na su lomba, pia y bíl. Manera por nota, e situacionnan aki a bira insoportabel den nos barío y den otro barionan tambe aki na Aruba. Ciudadanonan ta perdiendo nan libertad y ta biba intimidada pa e cantidad di cachonan cu ta cana rond riba caya. Algun dia pasa un señora cu ta biba den e casnan e di pueblo na Parkietenbos a wordo ataca pa cachonan na momento cu e tabata habando di Arubus. Cu su tas e señora tabata purba defende su mes y core cu e cachonan cu tabata atake, 3 den total. Algun siman pasa un otro señora saliendo di un minimarket ta wordo ataca pa cachonan habriendo, e cachonan ta manera insisti cu nan tin derecho di blaf y morde, ta un chauffeur di un truck di un compania di

concret a yuda e señora

Ya den pasado a pidi City Inspector atencion pa e problema aki den e barío, pero te cu awe nada a ser haci. Tin ciudadanonan ta reclama tambe cu den oranan di anochi laat e cachonan riba caya ta bolter barinan di sushi tambe rondiendo cuminda.

Stichting Parkietenbos ta urgi e departamentonan concerni pa actua; cachonan mester ta den cura, doñonan mester wordo poni responsabel, mester duna multa na esnan cu no ta cumpli. Cachonan sin soño mester wordo piki y hiba un centro y busca doño pa nan. E ley di cacho mester wordo ehecuta, pueblo ta paga belasting y merece di alomenos biba den tranquilidad di cana den barío bay compra cuminda, bishita un otro bisiña, baha di un bus sin tin temor of muchanan mester por core nan Bicicleta sin intimidacion.



## Local comercial



Pa info 7390101





# TIENDA DI EDUCACION: IMPORTANCIA DI COMUNICACION POSITIVO ENTRE PAREHA CU YIU



Comunicacion entre pareha ta un herment importante pa por logra un bon relacion. Mas ainda ora tin yui(nan) cu ta depende di e bon relacion entre e mayornan, pa por desaroya sano y no sali perhudica di un posibel relacion turbulento. Tienda di Educacion ta pone enfoke ariba e base di un bon comunicacion cual ta comunicacion positivo. Tin varios factor den bida di un pareha cu por trece desacuerdo y problemanan relacional. Tur esakinan cu posibel consecuncianan pa e desaroyo di muchanan involvi. No ta facil pa na momento di forma un famia tin diferencia(nan) grandi di opinion tocante lantamento di un yiu. Ta pesey ta importante pa tin un bon base di comunicacion positivo entre pareha prome cu dicidi di forma un famia hunto. Combersa entre pareha prome tocante e topico di yiu(nan) pa den futuro. Haci preguntanan na otro pa asina haya un bista con

bo pareha ta pensa. Si e contesta no ta locual a premira comparti esaki cu bo pareha y splica dicon bo ta pensa otro. Asina por evita problemanan relacional den futuro cu por tin consecuencia menos agradabel.

Pa parehanan cu tin yiu(nan) ta importante pa ambos ta ariba un liña ora di lanta un yiu. Muchanan ta probecha ora cu mayornan no ta ariba mesun liña, nan sa exactamente cerca ken nan mester ta pa logra nan meta. Si acaso mayornan no ta comparti e mesun opinion ora ta trata un cuestion di e yiu mester yega na un solo palabracion hunto. E yiu tin cu sina tambe cu ora di tuma decision, cu esaki ta sosode entre e mayornan prome. Esaki lo contribui cu e yiu lo ta consciente cu no ta importa cerca cua mayor ta puntra, e contesta lo keda mescos. Na momento cu tin duda semper por comunica cu e otro mayor pa asina no trece

problema innecesario. Comunicacion ta keda e yabi den tur relacion y decision.

E tarea di un mayor no ta facil. Mas ainda si no por conta cu e support di e otro pareha. Ta importante pa den pareha, como mayor di yiu(nan) aporta hunto na e lantamento aki. Tin mama of tata soltero cu tin henter e tarea aki riba nan y no tin e support necesario di e ex-pareha. Akinan tambe, cu aunke e bida den pareha no ta funciona mester corda cu semper ambos lo keda mayor di e yiu(nan). Pues ta importante tambe pa despues di separacion pa keda den contacto continuo ora ta trata lantamento di mucha na su bienestsar. Lamentablemente na Aruba nos tin hopi famia cu sea tata of mama no ta presente of no tin contacto cu e yiu(nan) mes. Aunke ta preferibel pa un contacto directo verbal semper por opta pa comunica textual sea via What's App of e-mail. Den caso cu esaki no ta

permicibel por opta pa comunica via un tercera persona, preferibel cercano y neutral. Kisas, despues di a purba diferente opcion, no ta logra yega na un solucion entre pareha ta bira momento pa acerca un instancia pa ayudo.

Pa ocasionnan asina nos di Tienda di Educacion, cu expertonan den e materia, por guia y duna sosten na mayornan pa asinayegana solucionnan duradero cu enfasis ariba e importancia di e desaroyo di e yiu(nan). E

guia y sosten di Tienda di Educacion ta gratis. Por tuma contacto cu Tienda di Educacion pa pregunta of pa traha un cita via 161 di dialuna pa diabierna. Nos oficina ta situa den edificio di Centro pa Hoben y Famia, adres Sabana Blanco 68-C.

Tienda di Educacion ta sostiene mayor, educador of cualkier persona cu tin e tarea pa lanta un mucha cu cualkier preocupacion of pregunta. Tur yamada na 161 ta anonimo. Un sonrisa den cara di nos yiu(nan) por haci milager.

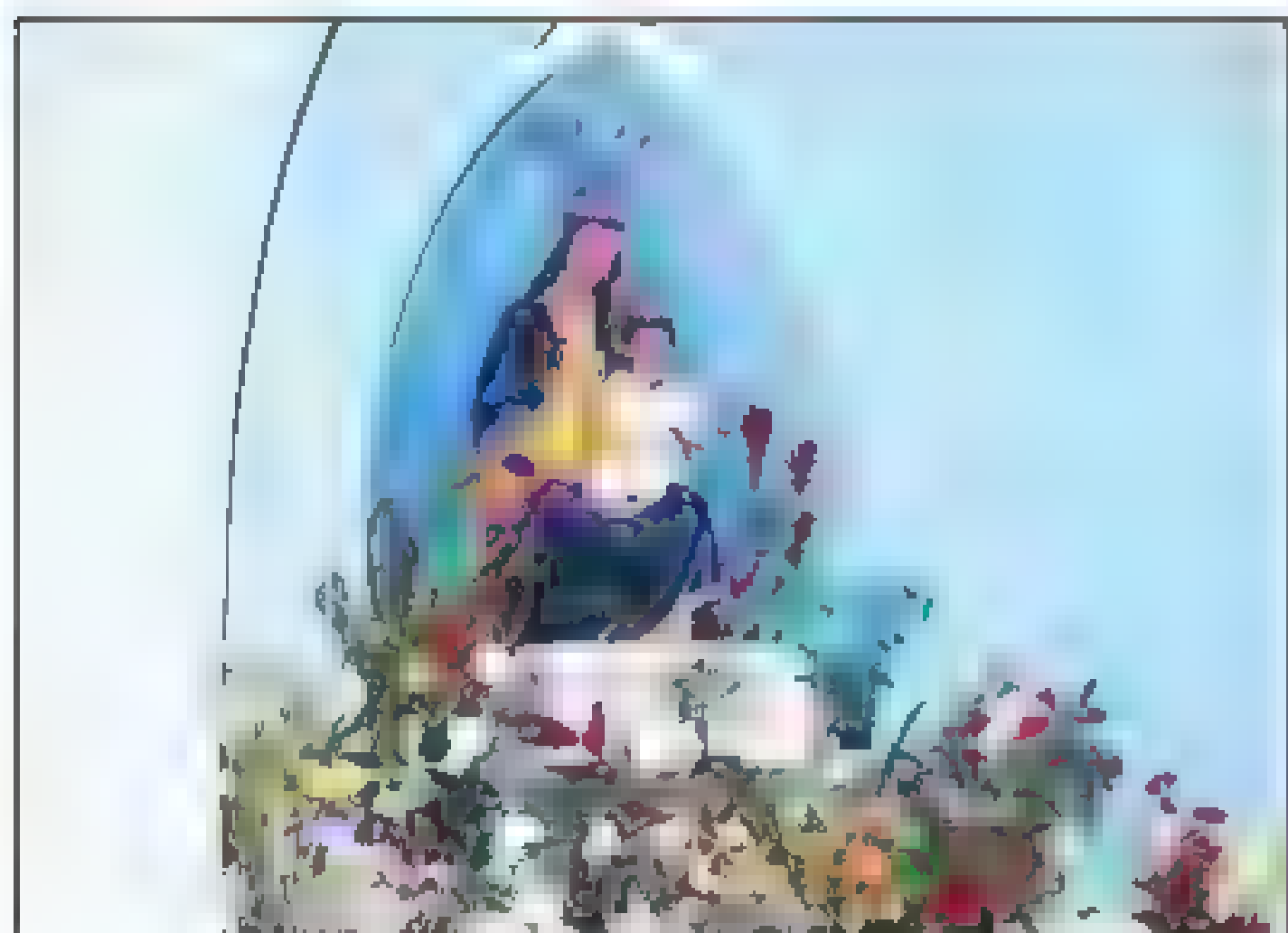
Ta importante pa mayor of educador trece alegria pa nos yui(nan) por tin un infancia sano y desaroya positivamente. Bienestar y siguridad di nos muchanan ta responsabilidad di nos tur! Ban cuida y lanta nos muchanan cu hopi amor y compasion pa asina crea futuro generacion sano y di bon voluntad. Ta un bon ehempel pa nos muchanan y haci un diferencia positivo den nan bida







# Minister di Enseñansa y Deporte sr. Endy Croes y esposa sra. Dilailah Croes a atende celebracion na Kapel di Alto Vista



: Diahuebs ultimo a celebra fiesta di La Virgen di Alto Vista, tur aña ta conmemora e fecha aki dia 7 di october, na unda tur Parokia rond Aruba ta bini hunto cu tur fielnan y ta reuni na Kapel di Alto Vista pa e bunita celebracion y alabes rindi homenahe na nos Mama Maria di Alto Vista.

Un celebracion cu pa durante añanan a keda encarga y dirigi pa sr. Atan Lee dfm. E aña aki Parokia di Noord y Brazil a keda encarga cu e parti organisatorio, na unda cu for di oranan di tempran fielnan a yega na Kapel di Alto Vista pa asisti e bunita Santo Sacrificio di Misa cu a wordo presidi pa Vicario Episcopal Pastor Andres Macovic di Parokia di Savaneta cu a dirigi un

bunita predikashi na tur presente, acompaña pa tur Pastornan di diferente Parokia rond di Aruba, e misa a wordo bunita canta pa coro di Parokia di Brazil.

Minister di Enseñansa y Deporte sr. Endy Croes y esposa sra. Dilailah Croes a asisti na e bunita celebracion solemne aki unda cu sigur ta un lugu cu ta inspira hopi paz. Na final Parokia di Noord a otorga Pastor Andres Macovic un bunita tilma cu nos Mama Maria di Alto Vista graba riba djie.

Palabranan di felicitacion sigur pa un y tur cu a traha pa logra e bunita celebracion aki un biaha mas di nos Mama Maria di Alto Vista, pudiendo bendicion semper pa nos dushi Aruba.







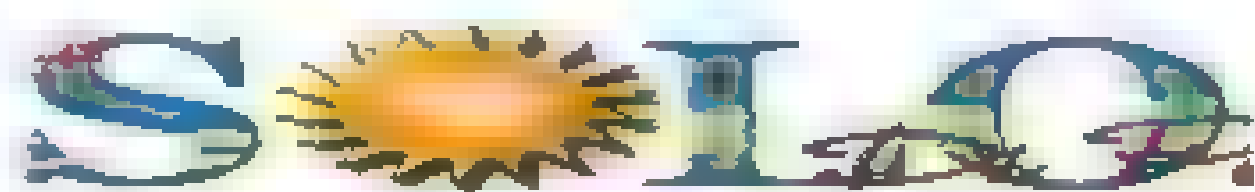
# NA MOKO UN DAMA A CONSUMI ALCOHOL Y A BEBE CANTIDAD DI PILDO CU MENOS BON INTENCION

Diasabra atardi a drenta informe di cu un dama a consumi alcohol y a bebe hopi pilder cu menos bon intencion, mesora a dirigi tanto polis como ambulans rapidamente na e sitio.

Na yegada di e patruya na e sitio a bin constata cu e dama ta halando rosea pero no tabata reacciona. Ambulans a presenta na e sitio y a atende cu e dama y transporte cu urgencia pa hospital.



Abona na



**A BO NO MESTER SALI  
DI CAS**

Yama **5859500** of  
e-mail nos na  
**solodipueblo@gmail.  
com**

Tur marduga nos ta entrego  
den bo porta di cas!

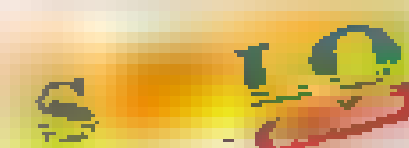
Noticia cayente, ta aki bo ta haye!

## Paga bo cuenta online ta facil

Sea  
Abonnement  
of Aviso



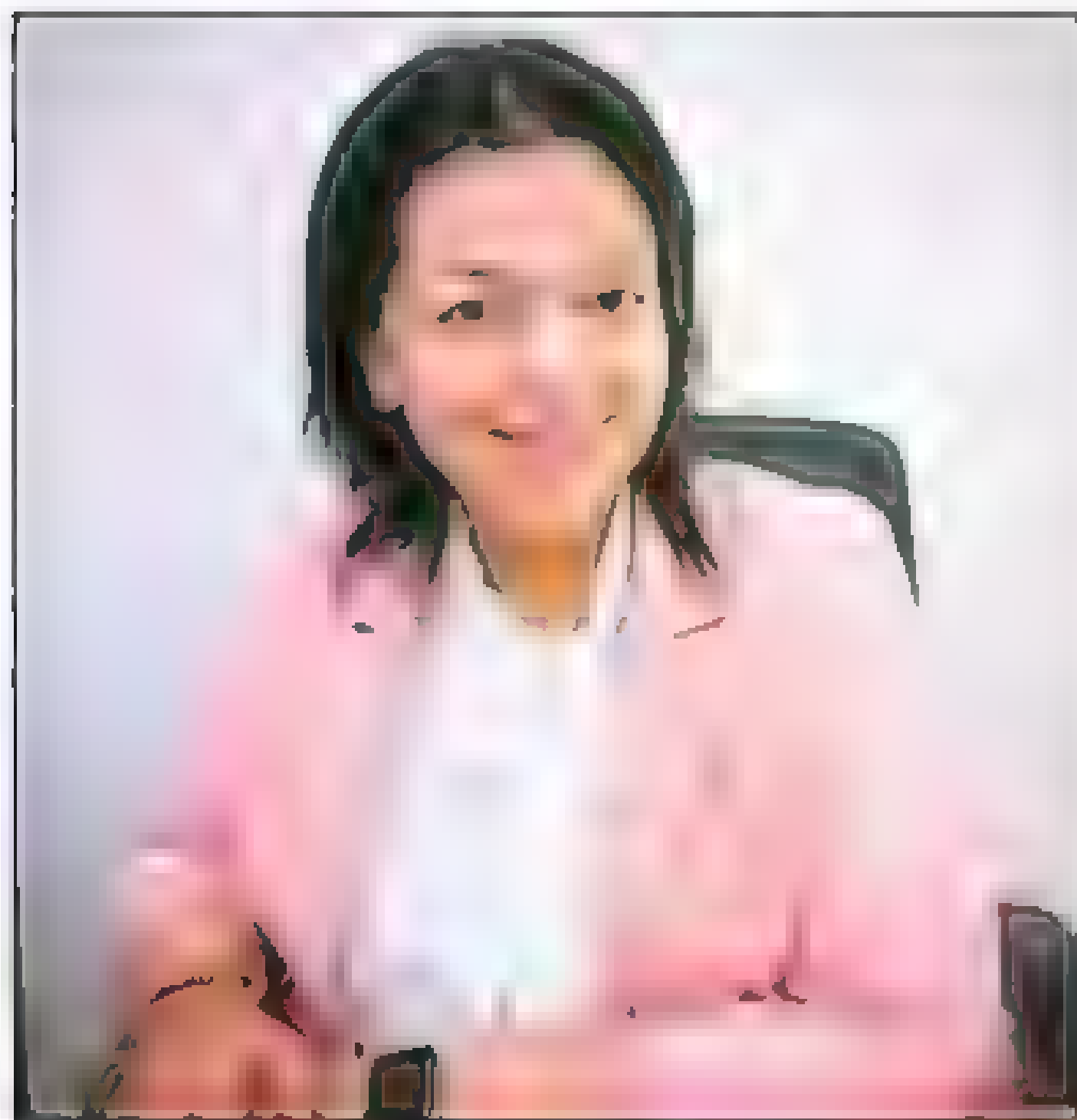
Pago online,  
facil y lihe



Pa hasi pago online pone number y adres na  
cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447



# Mas o menos 300 famia den bijstand no a entrega formulario di scol 2021/2022



ORANJESTAD — Diasabra awo dia 9 di october 2021 tur persona cu ta den bijstand, cu ta bay scol regular durante dia pa e aña escolar 2021/2022 y cu a cumpli cu tur rekisito prome cu 17 di september 2021, lo ricibi un ayudo financiero extra.

Rekisitonan cu mester a cumpli cu ne

Pa por a haya e ayudo financiero extra pa e aña escolar 2021/2022 mester a cumpli cu diferente rekisito. Esun mas importante ta cu e mayor mester a yena e formulario di scol y trece esaki prome cu 17 di september ultimo na DAS SN.

Si no a cumpli Departamento di Asunto

Social (DAS) for di comenso di luna di september a bini ta informa e comunidad kico lo pasa si un famia no cumpli cu e formulario di scol 2021/2022.

- E bijstand lo baha.
- E bijstand di luna di october 2021 lo wordo blokia.
- No lo ricibi e 'toelage' mensual di AWG 250,- pa yiu(nan) entre 3 cu 24 aña cu ta bay scol, te ora presenta cu e formulario di scol y ora e wordo adapta, e ta sosode sin forsa retroactivo.

- Si trece e formulario di scol despues di dia 17 di september 2021, tene na cuenta cu ta perde e derecho di e ayudo financiero extra di 'Schooluitkering' (subsidio escolar) y 'Ouderlijke bijdrage' (contribucion di mayor) pa e aña escolar 2021/2022.
- Despues di haci e ajustacion necesario, lo solamente haya e 'toelage' di AWG 250,- mensual.

Tin mas o menos 300 famia cu no a cumpli

Te cu diabierna mainta.

tin un total di mas o menos 300 famia cu tabata riba payroll di bystand den luna di augustus 2021, cu no a cumpli cu e formulario di scol 2021/2022. E bijstand di e famianan aki ta keda blokia diasabra awo 9 di october 2021. E famia lo mester acudi na DAS SN entrante dialuna 11 di october pa duna cuenta di esaki.

Importante pa sa DAS kier informa tur cliente di bijstand cu dialuna awo 11 di october 2021 tur servicio di bijstand lo wordo duna solamente na DAS su oficina situa na San Nicolaas. Chentenan

cu nan bijstand a keda blokia diasabra 9 di october 2021 lo mester acudi na DAS San Nicolaas otro siman dialuna 11 di october 2021.

**Final**  
Pa cualkier pregunta por tuma contacto cu seccion bystand via e-mail na [bijstand@dsz.gov.aw](mailto:bijstand@dsz.gov.aw) of via telefon na 528-1100 of 528-1100. Alabes nos kier invita bo pa 'like' nos pagina di Facebook Departamento di Asunto Social y keda na altura di entre otro tur informacion importante pa loke ta trata nos servicio di bijstand.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500



### Solo di pueblo pagina social

Ba hasi aña? Bo kier publica un felicitashon den corant. **FREE**

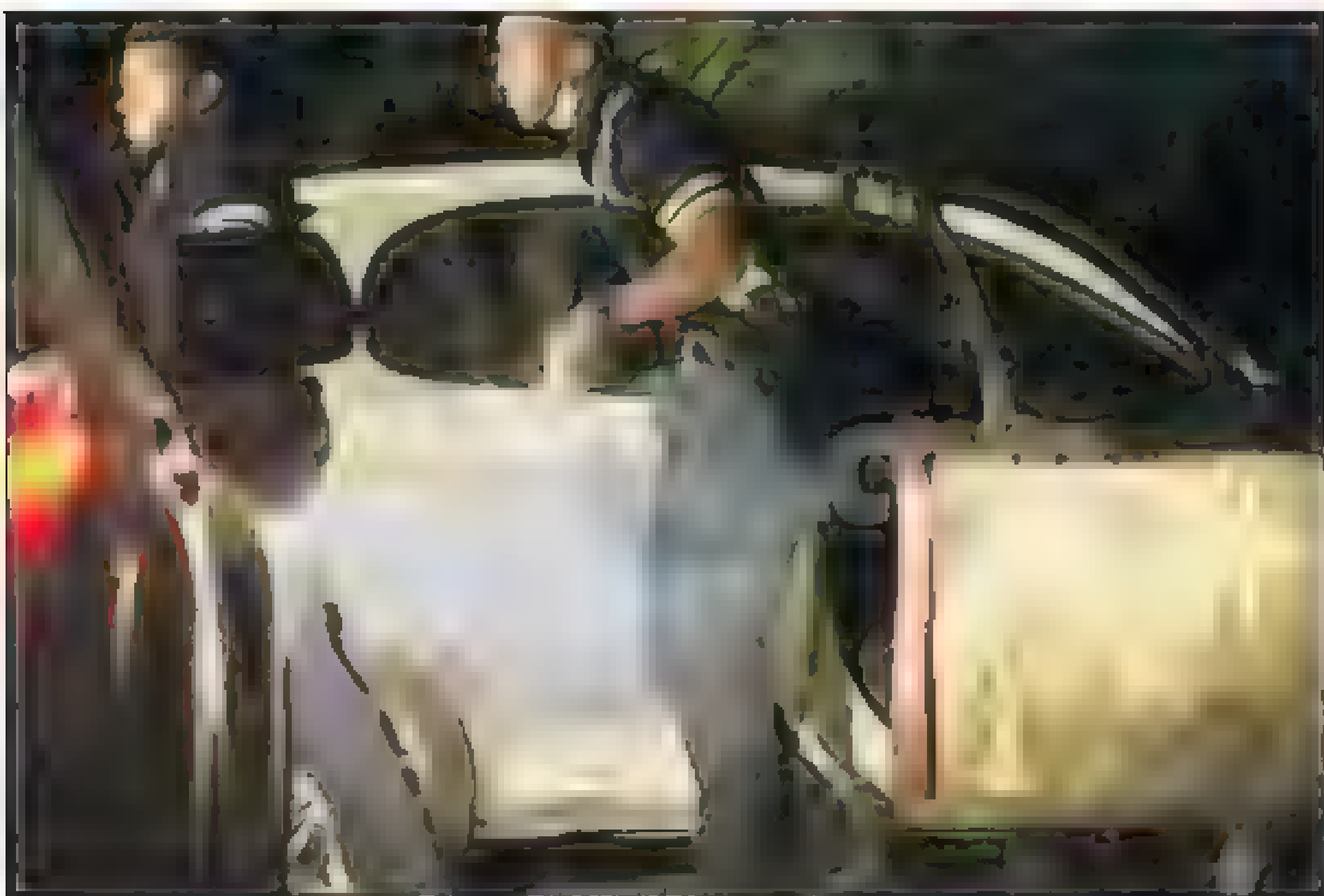
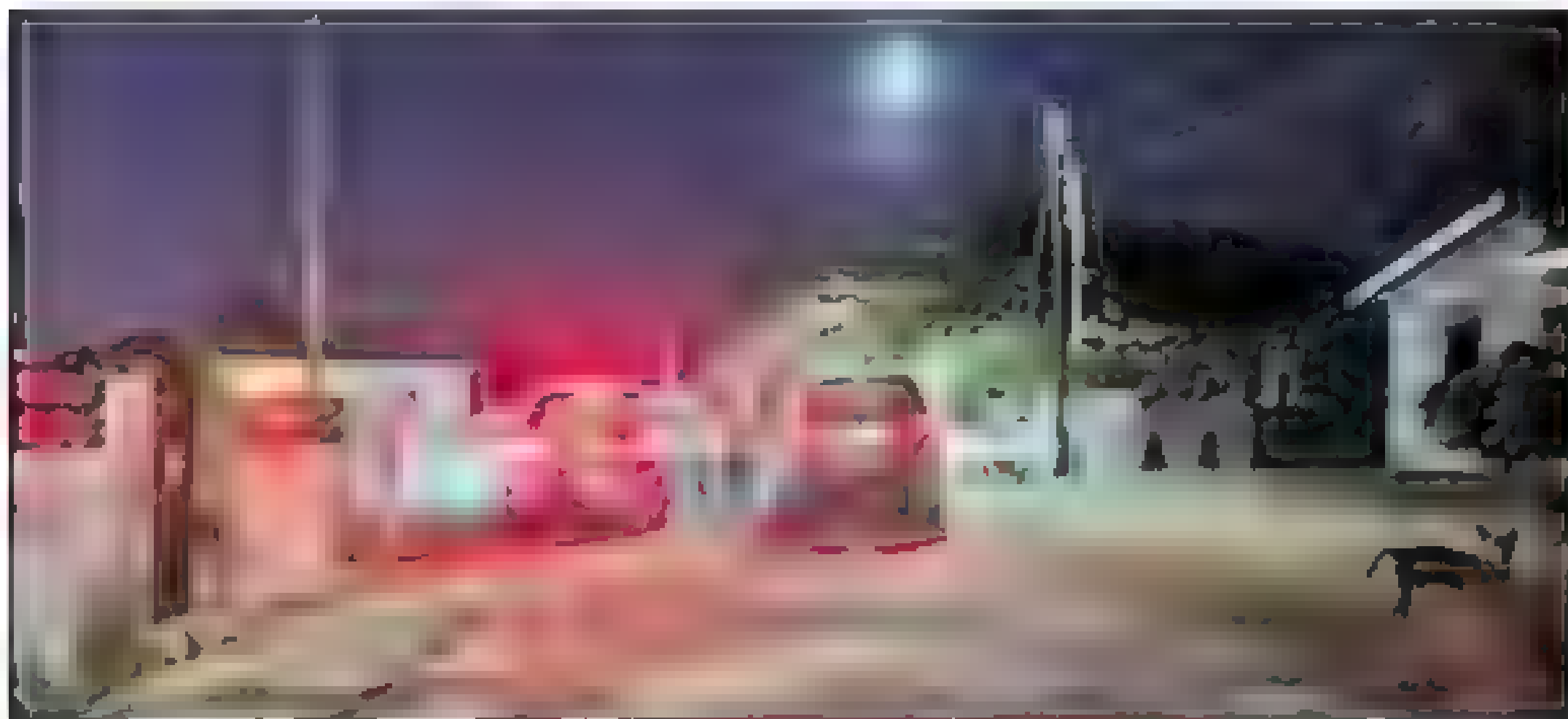
Manda nos un email cu informashon y maximo 6 potret na

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of Yama 585-9500



# TIRO A BOLBE CAY NA SABANA BASORA, POLIS BUSCANDO E “DRIVE-BY SHOOTER”

Diasabra anochi a drenta informe di un caso di tiramento na Sabana Basora, mesora a dirigi 2 patruxa di Sanicolas na e sitio. E unidadnan di Rapid Responder di polis tambe a bay. Na yegada di e patruxanan a bin compronde cu algun mucha homber tabata para pafor y un auto a pasa los tiro riba un di nan y mesora esnan eynan a cunsa manda piedra riba e auto y e vehiculo a bandona e sitio. Polisnan a rondia rond den e area wak si ta mira e auto. Aparentemente e auto lo a pasa los tiro riba un dibe muchanan cuba sali for di e grupo y pa venganza nan lo a pasa tira riba dje. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.







# SOLO SALUD



## Remedinan casero pa mal aliento cu 5 mata

Mal aliento, tambe conoci como halitosis, ta un problema hopi refuente den henter e poblacion. Di acuerdo cu e Asociacion Dental Americano, por lo menos un 50% di e adultonan a sufrí di dje por lo menos un biaha den su bida.

Con pa prepara remedinan casero pa mal aliento? Aunke den actualidad tin hopi pasta di djente y mouthwash pa trata e condicion aki, ta sigui vigente algun remedi di origen natural cu ta yuda control'e.

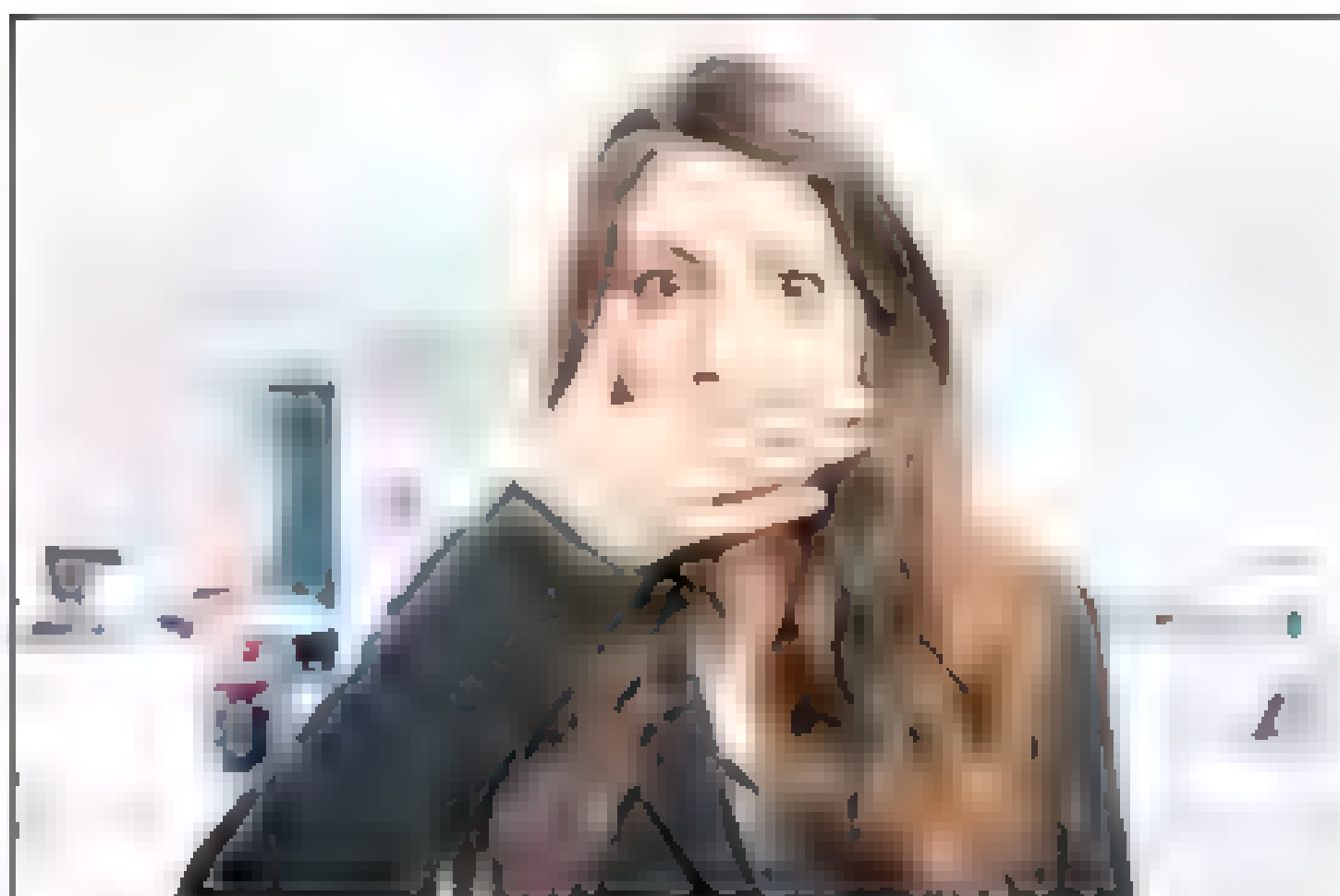
A continuacion nos kier comparti en detaye cinco alternativa pa bo purba ora bo ta sinti e sintomanan aki.

### 5 remedi casero pa mal aliento

Mas di un 90% di e casonan di mal aliento ta origina den e boca. Debi na e mal practica di higiene dental, e bacterianan riba lenga, encia y djente ta logra prolifera, dunando lugá e sintomanan aki. Sinembargo, den menos caso, halitosis por ta producto di un problema di salud subyacente. Por ehempel, e ta frecuente entre esnan cu tin refluo acido, problemanan digestivo y enfermedadnan hepatico. Como tambe, e ta afecta pashentnan cu diabetes y insuficiencia renal. Den e casonan aki, ta difícil neutralis'e, hasta ora bo uza skeiro di djente y mouthwash.

Pa su control, lo ta necesario un tratamiento di causa subyacente. E remedinan casero pa e mal aliento ta yuda na inhibi e crecimiento di bacteria y disminui e acumulacion di e placa bacteriano.

Debi na esaki, ta un opcion pa haci frente na e sintoma aki. Sin embargo, ta



imprescindibel completa su uzo cu un bon higiena oral.

#### 1. Peterselie

Peterselie ta un di e remedinan contra mal aliento mas uza den medicina tradicional. Un di e remedinan casero pa e mal aliento mas popular ta peterselie.

E mata aki tin un aroma fresco cu ta yuda neutralisa e mal holo cu algun alimento ta laga den e boca.

Ademas, su aporte di clorofila ta yuda inhibi e crecimiento di bacteria y ta proteha e pH natural di e scupi.

#### Con pa uz'e?

- Coy algun blachi fresco di peterselie y kauw riba nan despues di cada cuminda

- Si bo ta prefera, prepara un infusion cu e mata y uz'e como un mouthwash

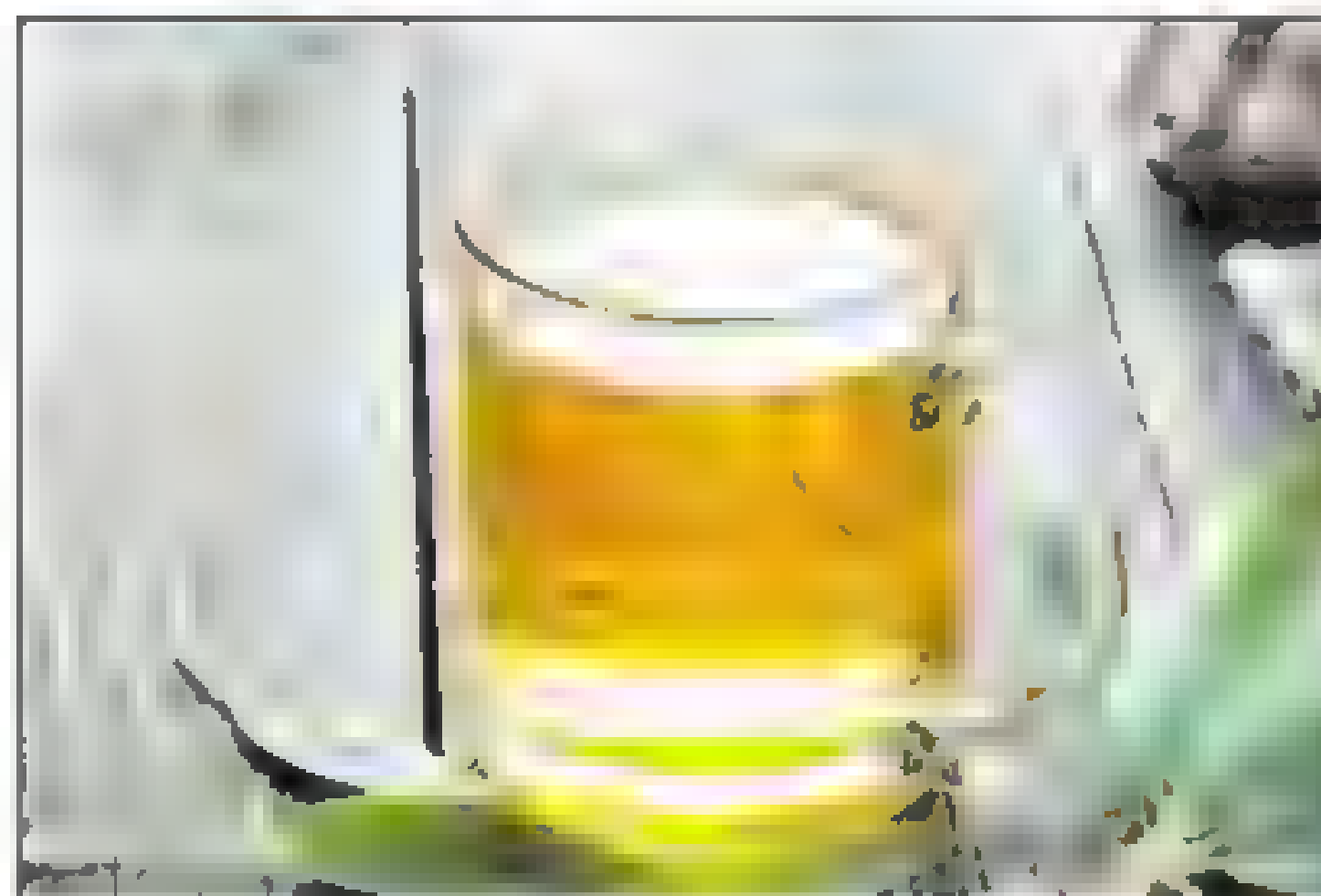
#### 2. Thee berde

Tin investigacionnan cu ta sugeri cu e thee berde tin propiedadnan desinfectante y desodorisante cu ta yuda den tratamiento di mal aliento.

Su consumo durante dia ta yuda mantene e aliento fresco.

#### Con pa uze?

- Prome, basha



algun cuchara di thee berde den mey liter di awa herbi

- Laga e bebida reposa y despues di 10 minuut, cole.

- Despues, hinca e infusion den frigidaire y lag'e te cu e dia siguiente.

- Despues, bash'e den un boter y bebe den varios glas a lo largo di e dia.

#### 3. Remedi casero pa mal aliento: tijmo (thyme)

Den caso di ulcera of infeccionnan bucal, tijmo ta yuda den su reparacion ademas di aporta un aliento fresco.

E bebida di tijmo ta un bon alternativa pa combati e mal holo di boca. Tambe, ta recomenda specialmente pa e casonan cu riesgo di infeccion, manera yaga of ulcera.

Su componentenan ta promove sanacion y ta laga un aliento fresco.

Con pa uz'e?

- Pa cuminsa, traha un kopi di infusion di tijmo.

- Despues bebe y realiza gorgle 2 pa 3 biaha pa dia.

#### 4. Boldo

Boldo ta destaca den e lista aki di remedinan casero pa e mal aliento, ya cu e ta yuda combati e sintoma ora cu su origen ta un problema digestivo.

di embarazo, lactancia of obstruccion biliar

#### 5. Salvia (Sage)

E sobreproduccion di scupi (saliva) por controla cu un remedi a base di salvia of sage, reduciendo e malo holo den hopi caso. E infusion di salvia tambe por uza den caos di halitosis y problemanan digestivo subyacente. E mata aki ta contribui na regula e secrecionnan di scupi y ta disminui e crecimiento di bacteria den e djente y encianan. Por tuma e infusion of us'e den forma di mouthwash. Con pa uz'e?

- Prepara un infusion di salvia añadiendo un telep di e mata en un cup di awa cayente.

- Despues, filtr'e cu un colado y bebe.

- Si bo ta desea,



E mata prodigioso aki ta stimula e juicenan gastrico, ta mehora e salud hepatico y ta opmortalisa e proceso di digestion.

#### Con pa uz'e?

- Bo por consumi'e den bebida, tras di a cushin'e durante 5 minuut riba candela abao.

- Si bo ta desea, uza e likido como un mouthwash despues di a skeiro djente.


- Pa mibo resultado, consumi'e 30 minuut despues di cada cuminda. Precaucion: evita consumim boldo den caso

realisa gorgle cu e likido durante 2 minuut.

- Ripiti e remedi 2 pa 3 biaha pa dia pa mibo resultado.

Bo tin mal aliento? Purba e remedinan aki di origen natural. No obstante, si e mal holo no ta mehora den poco dia, consulta cu dokter.

Corda cu mal aliento por ta un sintoma di otro enfermedadnan manera cetoacidosis diabetico, insuficiencia renal of un infeccion.



**PA PARTICIPA:**  
 SUBI WWW.FADA.AW  
 CLICK E BANNER DI S MAN DI BIST NA  
 LOCURA  
 YENA E INFORMACION CU TA SER P.D.  
 UP, OAD BO POTREY SUBMIT

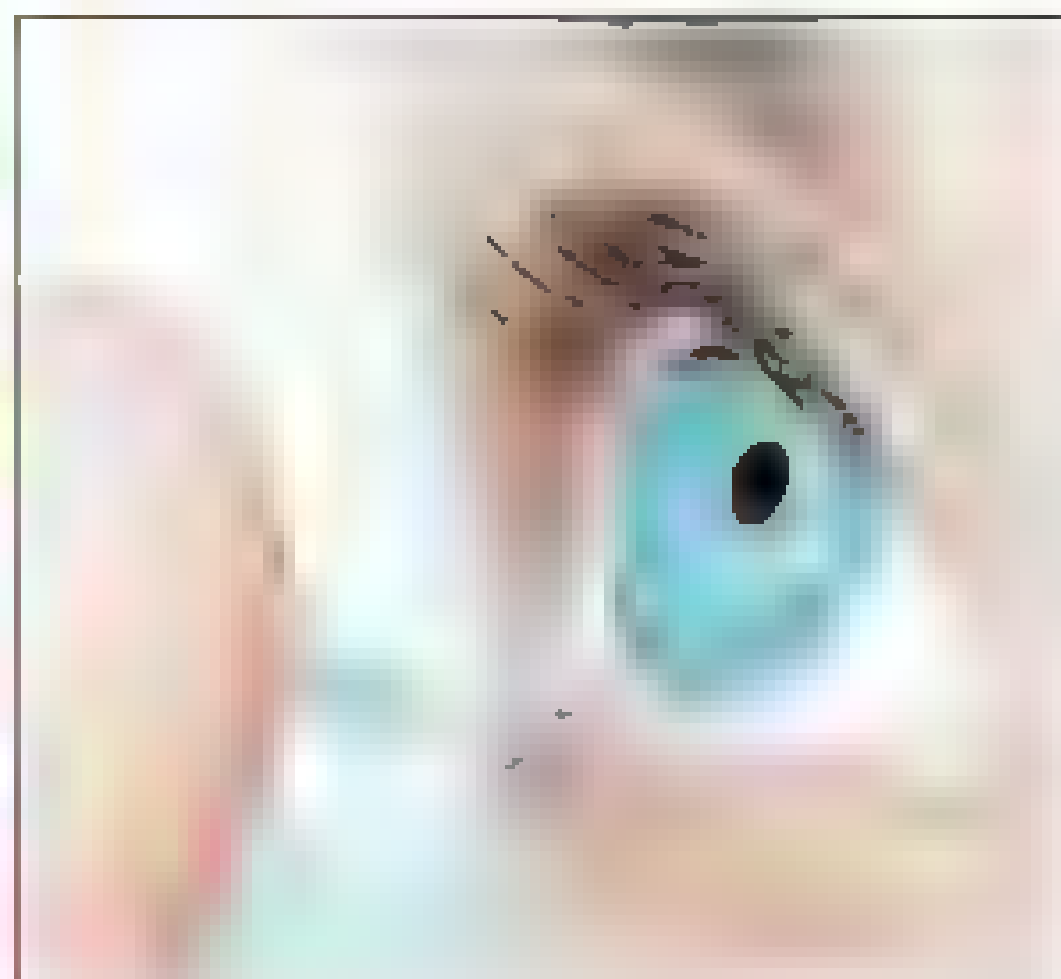


**RED RIBBON WEEK 2021**  
 RIBBON  
 583  
 2021



**Drug Free Like Me**  
 27 October  
 28 October  
 29 October  
 30 October  
 31 October

# Consecuencianan di drumi cu lens den wowo



• Haci e lensnan limpi cu'n likido special, dependiendo si nan ta hard of softlens: Si nan no wordo haci limpi cu'n likido special, bo por dañá e lensnan.  
 Kico ta pasa si mi drumi cu mi contactlens?  
 En realidad ta depende di e oxigeno cu bo lensnan tin, entre mas oxigeno nan tin, mihó. Si bo drumi cu contactlensnan, pa un lapso cortico di tempo, of pa un solo anochi eigenlyk e no lo mester trece mucho complicacion mas cu iritacion den wowo.

Pero si bo pasa e tempo, es decir, mas di un dia, e lo por provoca un infeccion ocular, por ehempel: conjuntivitis.

Sintomanan:

- wowo ta core awa
- wowonan ta bira cora
- kimamento di wowo
- stof den wowo
- vision wazig (den algun caso)

E uzo di contact lens ta cada biaha mas comun, ya cu e ta un alternativa poco invasivo pa mehora e vision. Pero si nos no ta cuida e lens, esaki por ta contraproducente

Expertonan ta recomenda pa semper saca e lens prome cu drumi. Miho preveni, cu lamenta

Yega cansa despues di tabata henter dia ariba abao y unico cos cu bo kier ta descansar. Pero bo ta lubida di kita bo lensnan. Kico ta pasa ora cu nos lubida di kita nos lensnan?

Segun un estudio publica pa FDA, ora cu nos uza contact lens, ta necesario pa sigui, 'al pie de la letra' e cuida cu e specialistanan ta indica pa evita complicacionnan di salud.

Cuido di contact lens:

- Aplica cu mannan limpi: ta hopi importante cu ora cu bo ta uza lens bo haci esaki cu bo mannan limpi. De lo contrario bo lo por contamina e lens.
- Preferiblemente uza e ringvinger ya cu esaki tin menos forsa

Yama nos y traha cita pa controla bo pecho nan .



Hende muher nan entre  
 45 cu 75 aña di edad  
 Haci bo mamogram cada 2 aña.

**Stichting BOB Aruba a muda**

Adres : Caya dr. JEM Arends 17

Telefon: 588-1212  
 WhatsApps: 594-5020

Nos ta traha solamente cu cita confirma.

Servicio gratis cu carchi AZV

**Deteccion na tempo por salba bo bida !**



# PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIALUNA 11 DI OKTOBER 2021, 18:00 ORA.

ELABORA: DIADOMINGO 10 DI OKTOBER 2021 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU ALGUN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS

TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:24 PM

SUBIDA DI SOLO : 6:29 AM

BIENTO:

MODERA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;

FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).

DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA:

FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:

UN DISTURBIO RIBA NIVELNAN MAS HALTO DI ATMOSFERA

TA COMBINA CU UN OLA TROPICAL CU TA PASANDO DEN AREA BAYENDO WEST. ESAKI LO TREC FUMEDAD DEN REGION LOCAL DURANTE PROXIMO 24 ORA. MAS NUBIA LO BAI PASA TEMPORALMENTE RIBA REGION LOCAL CU LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO TE BREVE Y CHANCE

PA LAMPER CU STRINA

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN PROTEJE. Y LEVE TE MODERA NA PARTINAN ZUID NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA GENERALMENTE MODERA CU OLANAN ENTRE

3 PA 5 PIA.

AVISO/ ALERTA:

NINGUN

FENOMENONAN SPECIAL:

DEN E DIANAN AKI POR VERWACHT CU TEMPERATURA

LO POR JEGA 33 TE 34 GRADO CELSIUS ROND DI ORANAN DI MERDIA. ESAKI COMBINA CU E HUMEDAD RELATIVAMENTE HALTO POR DUNA UN SENSACION DI CALOR DI 38 TE 40 GRADO CELSIUS ROND DI ORANAN DI MERDIA

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:

1 TO 5 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 33 / MIN 26 / 0.2 MM

WESTPUNT: MAX 33 / MIN 26 / 0.7 MM

STA ROSA: MAX 33 / MIN 27 / 0.3 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.

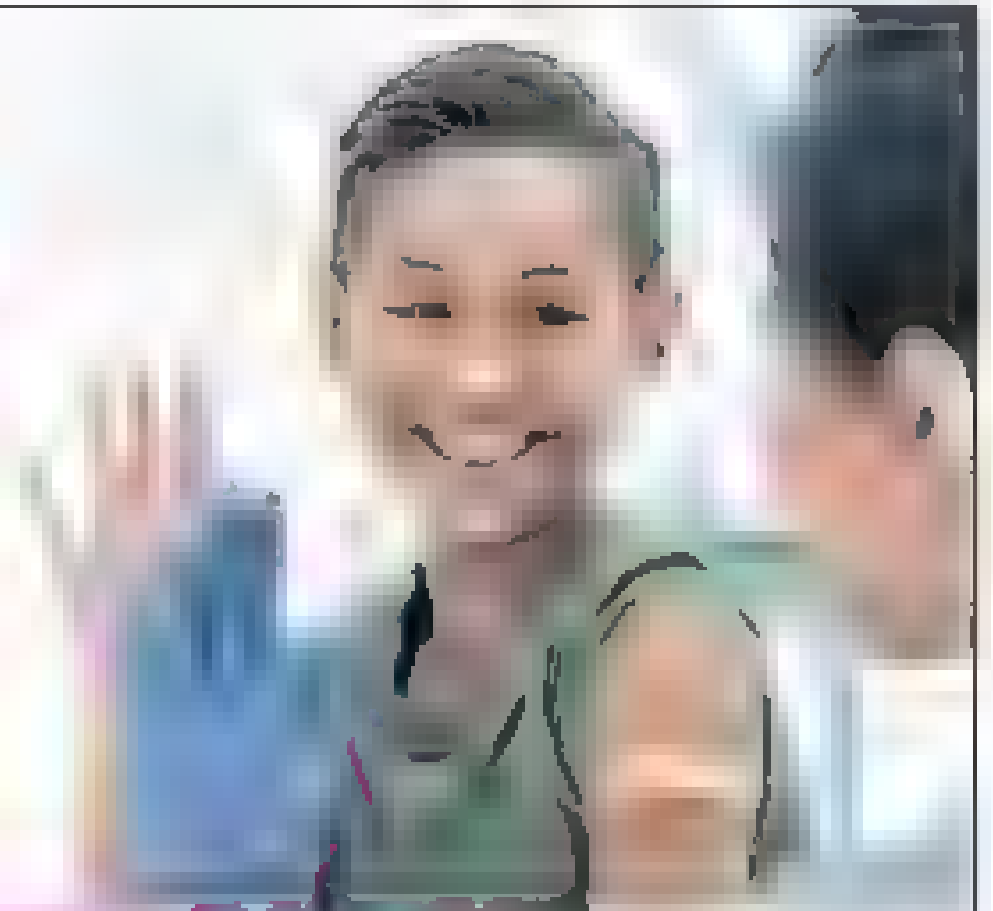
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA;

BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;

TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX /

MIN LO TA: 34 / 28

**Tur Mucha**  
**bon vacuna**



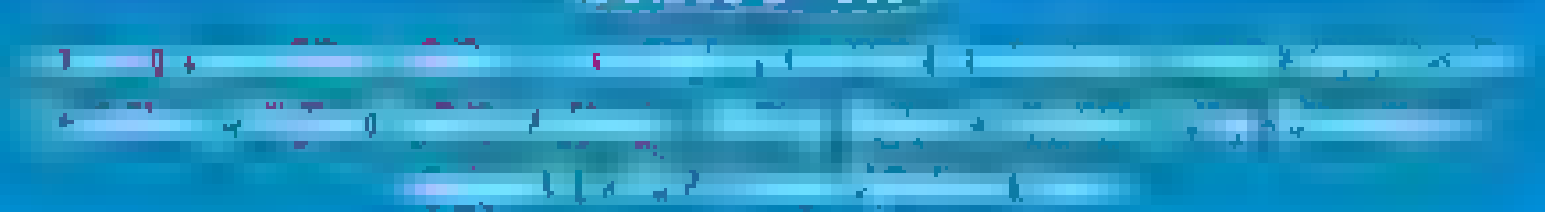
**Pa kiko?**

Ayuda y proteha di famia y comunidad  
contra e virus di COVID-19

**Pa kiko?**

Tur mucha di 0 pa 12 aña cu ta biba ilegal  
na Aruba

**Pa kiko?**



**Pa kiko?**

Pa e Wt Gele Krus of e Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ)

cu ta e instancianan

na Aruba encarga pa vacuna muchanan 0 pa 12 aña

	Telefoon	WhatsApp	Email
WtG Noord	281-4514	594-8439	wtgk.noord@wtgelekruisaruba.org
WtG Sur	281-4517	594-8437	wtgk.sur@wtgelekruisaruba.org
WtG San Nicolas	281-4523	594-8443	wtgk.sannc@wtgelekruisaruba.org
Cuido Salud Hubenil (JGZ)	521-4794		lgndvg@wtgelekruisaruba.org

Cada servicio ta gratis y tur informacion ta confidencial

Pa mas informacion: [www.dvg.org/turmuchabonvacuna](http://www.dvg.org/turmuchabonvacuna)



AK

**Sushi di**  
**cura?**

Nos ta tir'e  
afo

**AWG 50**

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
AKGARDENARUBA@GMAIL.COM

BAN TENE ARUBA LIMPI

# SERVICIO Y COMPRA

## SOLO Pueblo OBITUARIO



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

**Pakete 1:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250.00

**Pakete 2:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400.00

Pa mas informashon por luna contacto cu oficina  
na 585-9500 of na 741-4554 puerto rico

**Ta buska cas pa huur**

Call 5645064

**Ta buska cas pa compra**



## SOLO Pueblo

**CLASIFICADO**

e-mial: solodipueblo@gmail.com

Cel.585 9500

**SCEPTIC TANK**  
**(7 CUBE)**  
**PRIJS SPECIAL**  
**AWC 75,-**



**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**

**TA**  
**HUUR**

**Apartamento**  
**Muebla na**  
**Bakval**

**Afl 775.00**  
**Yama:**  
**740-5370**

**FOR SALE - FOR SALE - FOR SALE**  
**Chevrolet Equinox 2017**

50km top condishon  
mesco nobo na  
mitad di prijs 40 mil fls

**call 5694343**  
**for test drive**



**SPECIAL — SPECIAL — SPECIAL**

**LUNA DI OKTOBER, LUNA DI MARIA, REINA DI ROSARIO**

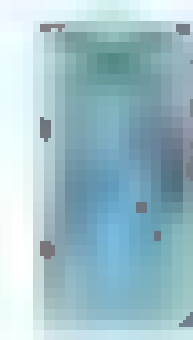
**Special pa luna di oktober so**  
(cantidad ta limita)



2X

+

1X



Dos pakete cu un buki extra di 'Rosario di Liberacion' pa FL\$ 35,- so

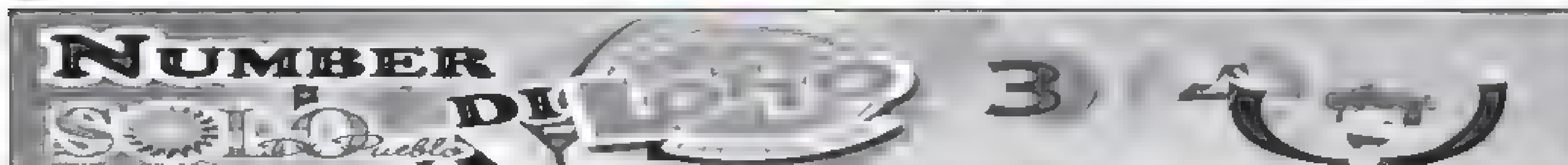
Cada pakete ta inclui:

- 1 buki: Con pa resa e Rosario y yega na Hesus pa medio di Maria
  - 1 rosario
  - Foyeto: Misterionan di Rosario
  - Foyeto: Origen y poder di Rosario
- Pa siña resa y experiencia e poder di resa e Rosario.*

**CONTACTONAN** ——— Cordilia Fun 5949595, Aura Kampervien 593 3149,  
Eulogia Koolman 594 7356, Pieta van Heyningen 732 2466, Lucy Irwin 592 9957

**SALBA NOS YUNAN, SALBA NOS FAMILIA, SALBA NOS COMUNIDAD — RESA E ROSARIO**





Lotto Merdia  
OCTOBER 10

<b>CATUCH</b>	<b>LOTTO</b>	
Sorteo # 3352	Sorteo #	Joker Letter
6327	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
9279	0 x Match 4+	100.000,-
1154	0 x Match 4	
	0 x All 12 00	
<b>ME 4</b>	<b>LOTTO USA</b>	01-07-09-11-17
Sorteo # 3352	Sorteo # 5558	Proximo Jackpot
9348	0 x Jackpot	62.000,-
	0 x Match 4	
	0 x All 12 00	
<b>OFF</b>	<b>MEGA</b>	
Sorteo # 1408	Sorteo #	Mega Ball
8629	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x match 4	
	0 x All 500.00	350.000,-
	0 x All 50.00	
	0 x All 15.00	
<b>LOMAS</b>	<b>MEGA PLUS</b>	Afl. 450.000,-
Sorteo # 3352		
5738		
Scorpio		
<b>LUCKY 3</b>	<b>MONSOON</b>	
Sorteo # 228	Sorteo #	
008		
X2		

Lotto ANOCHI  
OCTOBER 9

<b>CATUCH</b>	<b>LOTTO</b>	05-19-20-23-30
Sorteo # 7460	Sorteo # 2225	Joker Letter G
8410	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
1685	2 x Match 4+	100.000,-
6394	71 x Match 4	
	2322 x All 12 00	
<b>ME 4</b>	<b>LOTTO USA</b>	05-09-18-21-29
Sorteo # 6504	Sorteo # 5557	Proximo Jackpot
1150	0 x Jackpot	61.000,-
	18 x Match 4	
	283 x All 12 00	
<b>OFF</b>	<b>MEGA</b>	
Sorteo # 1209	Sorteo #	Mega Ball
4212	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x match 4	
	0 x All 500.00	350.000,-
	0 x All 50.00	
	0 x All 15.00	
<b>LOMAS</b>	<b>MEGA PLUS</b>	Afl. 450.000,-
Sorteo # 5263		
8114		
Capricornio		
<b>LUCKY 3</b>	<b>MONSOON</b>	
Sorteo # 193	Sorteo #	
306		
X2		

**Macuarima #57**

GIVING YOU A LEGENDARY HAIRCUT WITH A TRADITIONAL SERVICE

Barbosa / Salon

Give us a call

+297-743-1908

Lotto MERDIA  
OCTOBER 9

<b>CATUCH</b>	<b>LOTTO</b>	
Sorteo # 3351	Sorteo #	Joker Letter
7246	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
8940	0 x Match 4+	2,000.000,-
6710	0 x Match 4	
	0 x All 12 00	
<b>ME 4</b>	<b>LOTTO USA</b>	
Sorteo # 3351	Sorteo #	Proximo Jackpot
4861	0 x Jackpot	60.000,-
	0 x Match 4	
	0 x All 8.00	
<b>OFF</b>	<b>MEGA</b>	
Sorteo # 1408	Sorteo #	Mega Ball
7167	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x match 4	
	0 x All 500.00	350.000,-
	0 x All 50.00	
	0 x All 15.00	
<b>LOMAS</b>	<b>MEGA PLUS</b>	Afl. 450.000,-
Sorteo # 3351		
2123		
Scorpio		
<b>LUCKY 3</b>	<b>MONSOON</b>	
Sorteo # 225	Sorteo #	
955		
FP		

## TIN HENDE TA DIVORCIA Y PA DESPUES NAN TA BIBA CU OTRO PERSONA DEN ADULTERIO Y NAN TA KERE CU NAN TA SALBA DI E CASTIGO

Bo no sa, cu unabes cu bo ta casa pa Dios den e Sacramento di Matrimonio, bo ta keda casa pa Dios te na morto y Dios no ta reconoce divorcio. Awor, si bo ta un hende divorcia y bo ta biba cu otro, auto ta con bo por yama bo companjante bo esposo of bo senjora maske cu boso ta casa pa raad? Bo no tabata sa cu bo ta bibando den e pika condenabel di adulterio? Bo sa cu e pika di adulterio ta condenabel pa Dios y na tur esnan cu a muri den nan pikanan di adulterio, nan lo no drenta den e Reino di Dios y nan destino lo ta den fierno of den purgatorio. Bo mester compronde cu e di 6 Mandamento di Dios Tata ta bisa bon cla: "Lo bo no comete e pika di adulterio." Lesa den Bybel Mateo 5: 32, na unda Senjor Hesus ta adverti bon cla: "Ami ta bisa boso Ken cu divorcia di su senjora, si no ta pa motibo di infidelidad, e ta pone su senjora comete adulterio. Es cu casa cu e senjora divorcia, e tambe ta comete adulterio." Akinan nos por compronde bon, si un homber divorcia di su senjora, auto e ta provoca cu e senjora ta bay busca un otro persona pa biba cun'e den e pika di adulterio. Akinan e homber cu a divorcia di su senjora, ta keda responsabel di su senjora cu el a divorcia. Y tambe e homber ta keda responsabel di su senjora cu ta bay perdi den e pika di adulterio.

Na e dia di huicio dilanti di e tribunal di Dios Tata, e homber y e muher tin di duna cuenta di nan actonan di divorcio y di adulterio. P'esey e pareha mester uni bek, pa e amor di Dios.

Lesa den Bybel Marko 10: 6-9 : "Na principio di creacion, Dios a traha homber y muher, p'esey e homber lo laga su tata y su mama

pa e uni cu su muher y nan dos lo bira un solo curpa. Di manera cu nan no ta dos mas, sino un solo curpa. Pues loke cu Dios a uni, no ta permiti pa hende separa." Esaki ta e Sacramento di Matrimonio di Dios den Misa, na unda cu Dios ta uni e pareha den un solo curpa, pa medio di un sacerdote y cu dos testigo. Tambe bo por compronde, cu Dios no ta reconoce divorcio y e pareha mester keda uni te na morto, maske cu nan a divorcia pa raad.

Dia cu bo a casa den e Sacramento di Matrimonio den Misa pa Dios, bo no a hura pa Dios dilanti di altar, cu bo lo keda fiel den bon tempo y den tempo di adversidad, den tempo di abundancia y den tempo di pobresa, den tempo di salud y den tempo di enfermedad, den tempo di pas y den tempo di pleito y di stima otro manera bo mes y di keda fiel te na morto?

Awor mi ta puntra bo, ta na unda bo huramentonan a keda dilanti Dios? Laga nos lesa den Bybel Mateo 5: 33, na unda cu Senjor Hesus ta bisa tocante huramento : "Tambe boso a tende loke a ser bisa na boso antepasadonan: Lo bo no kibra huramento y lo bo cumpli loke cu bo a huramenta na Senjor." Akinan, bo no a huramenta dilanti di Dios den Misa, di keda hunto y fiel cu bo pareha te na morto? Den Bybel Huan 4: 5-42, akinan nos por lesa, ora cu e muher Samaritana a pidi Hesus p'e haya e awa di bida eterna, p'e no haya sed di awa nunca mas, auto Hesus a bise, bay busca bo esposo y bin cun'e cerca Mi. E muher Samaritana a bisa Hesus, mi no tin esposo, auto Hesus a bise'le, bo tabata tin 5 esposo y e homber cu bo ta bibando cun'e awor, no ta bo esposo. Akinan

nos por compronde cu e muher Samaritana ta bibando den e pika grandi di adulterio, pasobra ela divorcia di su prome casa, pa despues ela bay biba cu diferente homber den e pika di adulterio. Akinan tambe, Senjor Hesus ta bisa na tur esnan cu a divorcia y ta bibando den e pika di adulterio, pa nan bay busca nan senjora of nan esposo cu Dios a uni nan den e Sacramento di Matrimonio, pa e pareha cu a divorcia por ta salba di e condenacion den fierno. Bo no tabata sa, si bo muri den bo pika di adulterio, bo no por drenta den e Reino di Dios. Lesa den Bybel 1 Corinthionan 6: 9 y 10: "Boso no sabi, cu e inhustonan lo no drenta den e Reino di Dios? No ganja boso mes, pasobra ni e

fornicadornan, ni e adoradornan di diosnan falso, ni esnan den adulterio, ni e homosexualnan, ni e ladronnan, ni e burachenan, ni e blasfemadornan, ni esnan golos pa plaka, ni e abusadornan, nan tur lo no drenta den e Reino di Dios."

Tambe den Bybel Testament Bieuw Levitico 20: 10, na unda cu Dios Tata ta bisa: "Si un homber ta comete adulterio cu un muher casa di su prohimo, nan dos lo muri, e adultero y e muher adultera." P'esey cambia boso bida prome cu ta laat, pa boso no ser condena den e candela di fierno despues di morto.

Un mensahero di Dios.

## Oracion NA Sagrado Curazon Di Hesus



### SAGRADO CURAZON DI HESUS

Dilanti bo mi bini cu fe den mi alma pa buska amparo pa e situacion tan difcil aki.

No laga mi so.

Tur porta ta habri riba kaminda ku ajudo di bo manna dibino, kwalnan ta habri sera manera Abo ta dicidi.

Bo a bisa, "Ami ta e porta".

Duna mi e tranquilidad ku tantu mi ta anhele. Aki na Bo pianan, ku e suplica aki, ku mi ta spera Bo tende mi. ( Na e ocasion aki ta pidi e 3 kosnan difcil)

Seucha mi splica, pa e golpian ku mi ta sufri. Jen di fe mi ta bin

serka bo.

Mi tin gran confiansa den bo Sagrado Curazon, DEN BO MI TA CONFIA.

Reza i credo

Indicacion: Mester reza e oracion aki durante di 15 dia, kuminando un Diabierna i terminando riba Diabierna. E ta worde reza sendiendo un bela, ku ta wordo paga ora kaba e oracion. Riba e di 8 dia ( Diabierna) 4 copia di oracion aki ta worde reparti, keda un ku su bela. E ultimo dia di oracion, e bela ta keda sendi te ora e kaba total.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiana	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## Botica na Warda

**OCTOBER 11**

**P'abou di brug:**

**Botica Eagle**

**P'ariba di brug:**

**Botica 4 Centro Medico**

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

**OKTOBER 2021**

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

VR	01	LINDEN V/D	MA	18	VIS
MA	04	RAMAUTAR	DI	19	WEVER
DI	05	VIS	WO	20	WINTERDAL
WO	06	WEVER	DO	21	BODERIE
DO	07	WINTERDAL	VR	22	DE CUBA
VR	08	BODERIE	MA	25	EVERY
MA	11	DE CUBA	DI	26	GIEL
DI	12	EVERY	WO	27	LINDEN V/D
WO	13	GIEL	DO	28	RAMAUTAR
DO	14	LINDEN V/D	VR	29	VIS
VR	15	RAMAUTAR			

### WEEKENDDIENST

02 - 03 OCTOBER	•	WEVER
09 - 10 OCTOBER	•	WINTERDAL
16 - 17 OCTOBER	•	BODERIE
23 - 24 OCTOBER	•	DE CUBA
30 - 31 OCTOBER	•	EVERY



**Emergencia pa covid pashent**

**166**

7pm-7am di  
Dialuna pa  
Dinsdag  
Weekend  
full dia



**Test den siman**

**Yama bo Dokter di Cas**

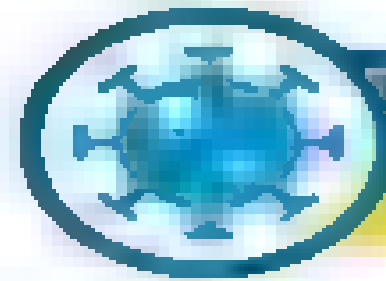
Orario di  
oficina so



**Keho pa infraccion di regla di negoshi**

**522-4267**

Orario di  
oficina so



**Test prome cu bay den exterior**

**597 4522, 280 0630 y 592 0709**

Orario di  
oficina so



**Persona indocumenta cu sintoma**

**280-0101**

Orario di  
oficina so



**Turista cu sintoma**

**280-0505**

Orario di  
oficina so



# Medidanan na Vigor

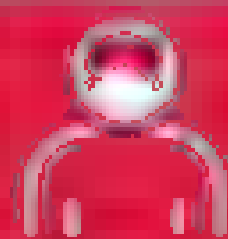
Pa Diaña Diasabra 2 di October

Ora di Cera: 12:00 a.m.



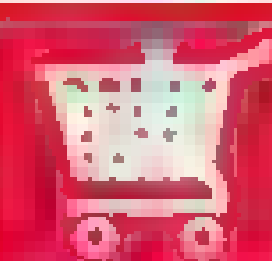
## HORECA

- Maximo 8 persona na mesa den restaurant, paden y pafo.
- Bars y Rumshops maximo 4 persona na mesa, paden y pafo.



## TAPABOCA

Uzo di tapaboca ta keda obligatorio, den tur establecimiento, incluyendo gym y school.



## COMERCIO

Comercio ta bek na 100% capacidad (cinema, tienda, supermercado, misa). Entero ta permiti un maximo di 150 persona (si espacio ta permiti)



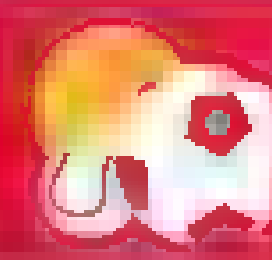
## ENTRETENIMIENTO MUSICAL

Ta permiti musica di background solamente y maximo 5 musico.



## BEBIDANAN ALCOHOLICO

Uzo di alcohol nba propiedad publico ta keda prohibi henter dia.



## DEPORTE

- Publico, Un maximo di 150 persona paden y 250 persona pafo.



## GEBIEDSVERBOD

Riba area publico. Parking lot, beach entre 7:00 p.m. - 5:00 a.m.



## BISHITA, FIESTA Y ENCUENTRO SOCIAL

Bishita na cas, fiesta y encuentro social na cas of otro caminda ta permiti, cu un maximo di 150 persona paden y 250 persona pafo.



## ESTABLECIMIENTO NOCTURNO

- Ta permiti un maximo di 150 persona (si espacio ta permiti)
- Den tur establecimiento nocturno por tin solamente hende sinta.
- Ta permiti musica di background solamente y maximo 5 musico.
- NO ta permiti pista di baile. Solamente Sateite Dancin (canto di mesa).



## SAMENSCHOLINGS VERBOD / AGLOMERACION

Jn maximo di 8 persona.



## VACUNA WALK-IN 12+

Na DVG • Diamars pa Diabierna • 8:00 a.m. te cu 11:30 a.m.



# Henter luna di October un campaña di Conscientisacion

Ultimo lunanan Stichting BOB Aruba tabata, banda di nos programa di sondeo di tur dia, hopi activo cu nos webinar informativo: Screen bo mes, nos website nobo y charlanan virtual duna na companianan local. Tur esaki tabata e preambulo pa e luna di October cu ta conoci mundialmente como e breastcancer month. Den e luna aki ta dedica extra atencion relaciona cu cancer di pecho y prevencion den forma di deteccion na tempo.

Nos ta lansa e comienso di nos campaña di conscientisacion cu ya pa varios aña ta wordo haci hunto cu CIBC First Caribbean bank. Den henter luna di October nos lo ta activo cu e: "Social Selfie Contest".

Tocante "Social Selfie Contest" Nos intencion ta pa conscientisa nos comunidad riba un manera diferente y pa ricibi aporte di compania nan local cu ta forma parti di nos campaña pa genera fondo pa Stichting BOB Aruba. E "Social Selfie Contest" ta combina esfuerso nan pa conscientisa henter pueblo hunto cu un 'social selfie' sweepstake. Aki e participante tin oportunidad di gana premio, di nan tienda faborito, ora cu ta demonstra nan contribucion riba rednan social.

Con pa participa?

Esaki ta hopi facil.

Stap #1 Bishita un di e tiendanan cu ta participa na e campaña

Stap #2 Haci un donacion, di cu alkier suma, den nos donationbox cu ta den e tienda

Stap #3 Saca un selfie dilanti nos donation box.

Stap #4 Upload y post bo potret riba Facebook of Instagram. Tag "Stichting BOB Aruba" y Hashtag e number di e tienda na e momento di bo donacion.

Cua tienda nan ta participa?

Nos a join cu diferente sector pa asina aki tur participante tin

oportunidad di gana un premio di preferencia personal. Nos kier menciona cu no tin limite na participacion. Un persona por participa na un tienda of na tur e tiendanan di e "Social Selfie Contest" y di e manera aki tin mas chens pa gana premionan. Nos ta desea di referi na nos website: [www.bobaruba.com](http://www.bobaruba.com) y na nos pagina di facebook pa mas informacion tocante tur e tienda nan cu ta participa na e campaña.

Danki na tur e instancia nan cu a colabora cu nos campaña. Tur ta forma parti di un bon causa y ta demonstra nan clientela y comunidad general nan parti di responsabilidad social. Nos no por lubida gradici CIBC First Caribbean bank cu cada aña ta join nos den luna di October cu nos proyecto pa conscientisa pueblo di Aruba, como parti di nan programa "Walk for the Cure".

Ganador

Den luna di November lo saca e ganadornan di nos 'Social Selfie Contest'

Sigui nos riba nos pagina di facebook y instagram pa haya tur updates tocante e contest.

Cu bo participacion na e "Social Selfie Contest", bo persona tambe ta colabora na conscientisacion di prevencion di cancer na pecho.

Cancer di pecho ta hopi presente den nos comunidad pero hunto nos por yuda otro corda e importancia di participa na e programa di screening di pecho. Cu e fondonan collecta nos por keda duna informacion valioso y e servicio di sondeo di pecho cada 2 aña, na nos hende muhernan entre 45 y 75 aña di edad.

Si ta desea di haci un donacion, esaki ta posibel via PAYAW (Stichting BOB Aruba ta den e lista di "Good Deeds") Bank transfers via nos cuenta di banco CMB 62007906.

A October Social Selfie Contest!

BOB

Fabulous Prizes!

From your favorite stores!

Step 1: Take a selfie

Step 2: Upload it on Facebook or Instagram

Step 3: Win prizes from your favorite store!

Finalmente pa traha un cita, awor esaki ta posibel via nos website: [www.bobaruba.com](http://www.bobaruba.com), manda un mensahe na nos number di What'sApp 594-5020, por yama nos oficina na 588-1212

Nos kier haci uzo di e oportuni-

dad aki pa haci un yamada na e pueblo di Aruba en general pa join e "Social Selfie Contest" y pa nos combersa mas tocante e tema di deteccion di cancer di pecho na tempo. Ban motiva otro y ban kibra e taboe di cancer di pecho cu tin presente na Aruba.

Paga bo cuenta online ta facil

Sea Abonnement of Aviso

Pago online, facil y lihe

Pa hasi pago online pone number y adres na cuenta di banco RBC Sunmax Printing account # 7700000100152447

# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## HOBEN, BO BIDA TA BO PODIUM

Awendia e number a cambia tur cos a bira Plataforma, pero originalmente e number tabata podium, of tarima, esey ta nifica caminda bo ta presenta bo mes, y e manera cu bo presenta bo mes asina hende ta mirabo. Mas mi-hor bo hacie, ta mas bon pa bo mes. Y ta hopi importante pa bo ta bo mes y no imita otro hende pasobra Dios a trahabo unico, pasobra riba mundo tin mas cu un biyon di hende y ningun hende su vinger-print no ta mescos cu e otro, asina perfecto Dios su creacion ta.

Awel como mayor nos mester cuminsa splica nos yiunan bon cla kico ta e podium di nan bida.

Na prome lugar bo educacion cual ta bini for di cas, bo respet y bo moral, cual ta contene norma y balor di bida, ta esencial pa bo bida.

Bo mester haci bo best pa siña na scol y gradua

pasobra cu papel den bo man mes ta difcil pa hanja trabao corda sin papel. Stop di imita hende cu ta sinja bo usa droga, y cu tin placa of posicion, pasobra ora bo bira adicto nan no ta duna un man lantabo for di riba caya.

Un no ta tur cos cu bo ta mira na television of riba internet, ta cosnan cu bo por haci, tin hopi cos cu ta fake, y cu e celebrities ta haci djis pa fama, y no laga portret ganjabo, pasobra hopi ta usa stunt.

Dios no ta discrimina ningun hende, Dios no ta un racista, simplemente ora nos ta for di Dios di su voluntad, e enemigo ta pone nos sinti manera nos no ta conta, pero ora nos ta den voluntad di Dios ni maske kico diabel haci e no por muestra dede riba nos.

Sea autentico den tur cos, busca Señor awor cu bo ta jong, pasobra nos tur un dia mester duna cuenta dilanti di Dios, y no kere

den e fabula cu si mi mayornan ta biba pa Señor ami tambe lo bay cielo.

Cielo tin un porta so, y ey-nan tur esnan cu a acepta y kere den Hesus Cristo ta drenta, asina cuminsa pordona, y stop cu fenomeno di vengansa, odio y reglamento di cuenta.

Bisti decente, cuida bo mes mantene higiena personal, wak pa tur caminda cu bo yega bo haci un bon impresion.

Cuminda hende, pidi despensa, respeta, bo no ta bo so riba e mundo aki, stop di imita Rappers, pasobra hopi Rappers su fin no tabata masha bunita. Ora bo a nace bo tabata bo so, awel no djoin den ningun grupo cu ta demostra maldad, pa asina bo hanja identidad den maldad.

Awendia tin hopi tipo di Gang of Geng cu ta simplemente imita grupo nan den exterior cu ta haci maldad, ki dia lo lanta



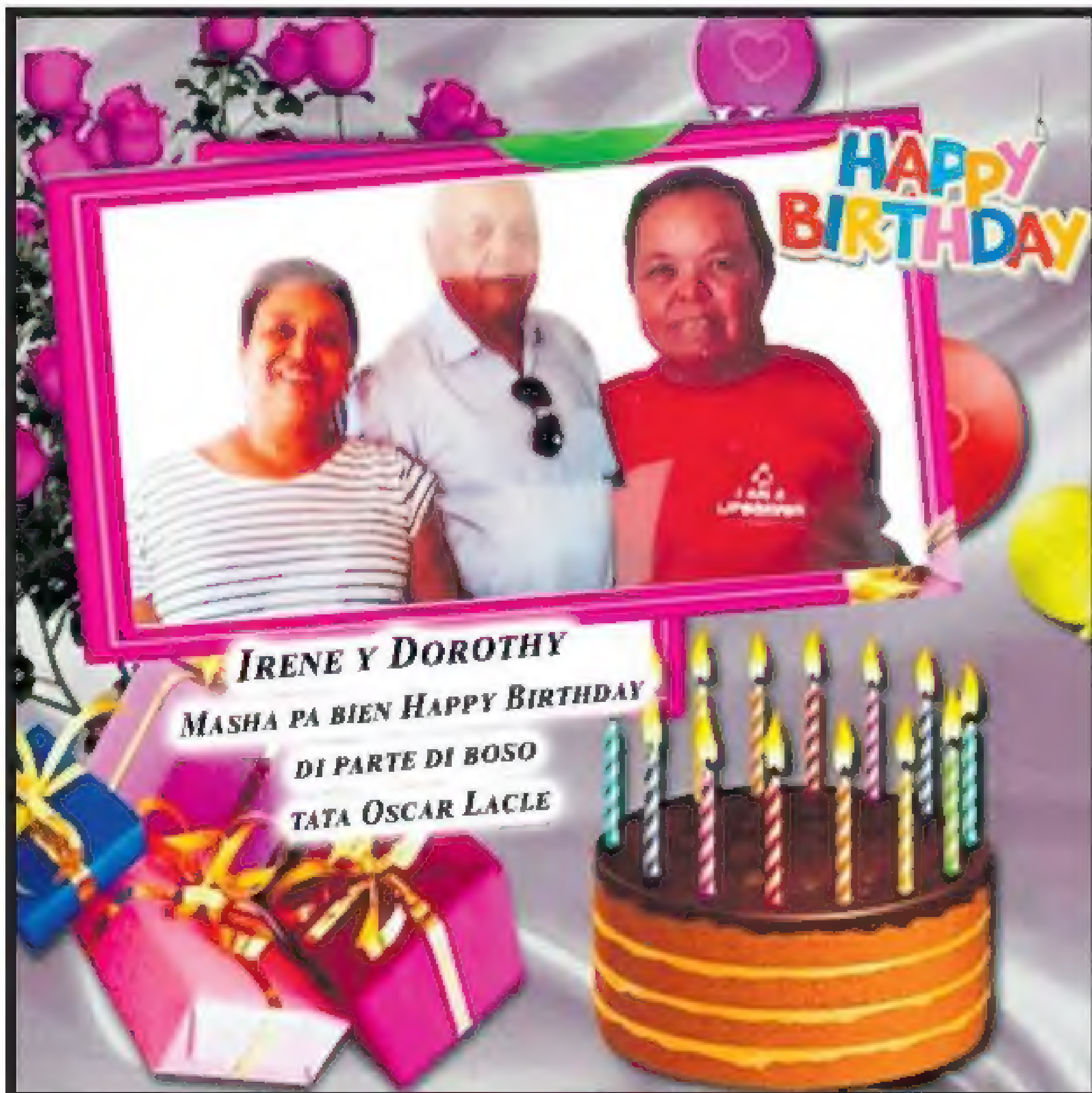
Geng di Alabansa, Geng cu ta haci Barrio limpi sin cobra, Geng di decencia, Geng di oracion, pasobra te awe tur ora bo tende number di Geng ta pa simplemente maldad.

Como mucha muher wak pa bo ta decente, no bende bo curpa, pasobra mayan ta e mesun curpa ey bo ta keda cune, no laga ningun hende usa bo, no rebaha bo mes. Keda limpi, keda puro, mantene bo integridad manera tur hoben

mester haci.

Sea sabi no haña yiu cu hende irresponsabel, y haci tur locual cu ta posibel pa bo yega na un matrimonio, y cu un homber cu ta stimabo, cu ta cuida abo y bo yiunan.

Y por ultimo tur na hoben, respeta y honra bo mayornan, bida ta dushi, y mas dushi ta ora Cristo Hesus ta den bo bida y bo curazon.



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

10FT



20FT



30FT



PRIJS DI BAKI:  
☎ 150-175-200-250

\*PRIJS TA DEPENDE DI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201





VENEZUELA

## Guanipa: «Es importante que después de 15 años, Venezuela tenga de nuevo observación internacional»

El dirigente dijo que la mejora en las condiciones electorales permite a los venezolanos hacer que su voto "sea un voto de transformación y de protesta"

El candidato a la Alcaldía del municipio Libertador de Caracas, Tomás Guanipa, aseguró este domingo que es importante tener observación electoral internacional de cara a los comicios regionales y locales del próximo 21 de noviembre, para garantizar «estándares de cali-

dad» en el proceso. Detienen a ingeniero acusado de vender secretos de submarinos nucleares de EE UU «Es importante que después de 15 años, Venezuela tenga de nuevo observación internacional. Es fundamental para garantizar estándares de



calidad en el proceso de votación». Así lo afirmó el dirigente político en de-

claraciones al canal estatal Venezolana de Televisión, tras su participación en el

simulacro electoral convocado por el Consejo Nacional Electoral.

EE UU

## EE UU ya obligaba a vacunarse contra ocho enfermedades antes del covid-19

50 estados y del Distrito de Columbia exigen vacunación para difteria, tétanos, tos ferina, polio, sarampión, rubéola y varicela

50 estados y del Distrito de Columbia exigen vacunación para difteria, tétanos, tos ferina, polio, sarampión, rubéola y varicela, y exceptuando Iowa, todos exigen la inmunización contra las paperas, detalla Pew.

Además, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC,



en inglés) recomiendan la vacunación de rutina contra un total de 16 enfermedades, incluidas las ocho ya mencionadas, desde el nacimiento hasta los 18 años.

## Oracion di dia

Un feliz dia bendiciona carga cu hopi amor, fe y alegria di Señor

Hesus a respond'e: "Mas feliz ainda ta esun cu tende Palabra di Dios y obedec'e". (Lucas 11,28)  
 Rumannan, cuanto di nos ta hancra nos mes riba felicidad pasahero? Cuanto biaba nos ta pidi Dios cosnan cu sigur lo pone nos desvia di Su Caminda? Nos ta pidi Dios salud, pero ki bal si nos no ta bishita nos enfermonan, nos ta pidi Dios placa, pero ki bal si nos no ta yuda esnan den necesidad. Pero awe Hesus ta bisa nos cu si nos kier ta berdaderamente feliz, anto nos mester scucha Palabra di Dios y obedece Su Mandamentonan y cu nos mester sigui cana den Su Pasonan y asina nada lo bay nos malo,  
 Oracion: Tata Santo, awe nos kier pidi Bo pa haci nos humilde di curason pa asina semper nos por scucha Bo Palabra y haci'E bibo den nos bida. Siña nos semper pa cana recto pa asina nos por encontra e berdadero felicidad cu solamente Abo so por duna nos.  
 Amen!





**FORTALEZA PA FAMILIA.**  
Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## **ALERTA: NO BENDE BO MES, NO SACRIFICA BO FAMILIA**

Hopi hende conoce e historia di Judas Iscariot superficial, pasobra for di chikito nos a tende cu Judas a traciona Hesus y despues bay horca su curpa, pero e asunto aki ta hopi mas profundo di locual cu nos ta pensa.

Nos bibando den un tempo caminda necesidad ta bati na tur porta, tanto di cuminda como di placa, y esnan cu tin placa ta probecha di esnan di necesidad. Ta tur dia tin asunto di menasa pa saca hende for di cas, kita hende for di trabao, no ta renoba permiso, y entrada cu no ta suficiente pa un hende por biba for di dje etc etc..

Tin hopi hende cu no por drumi anochi bon, di tur e preocupacion cu ta reinando. Pero nos kier bisa bo pa no bende bo mes y sacrifica bo familia, pasobra diabel ta riba loer, pa wak ken e por tumba, of ken e por susha, y pa despues bisabo manera e anciano Fariseo a bisa Judas den Mateo Capitulo 27, na e momento cu Judas su consenshi a remorde y e a bay hiba e 30 pida pisa di plata BEK, cual e a cobra pa traciona nos Señor Hesus, Judas a bay serca e Principal y Anciano bisando: Mi a peka door di traiciona sanger inocente, ma nan a bisa: Kico nos tin cu nes, esey ta bo asunto. (Mateo 27 vers 3 y 4).

Ora hende ta pasa den necesidad, hopi biaha otro cu tin mal curazon kier probecha di e asunto, por ehempel tin hende malbado cu ta aserca mucha muher jong, cual nan sa cu nan ta bini di un familia di menos recurso, pa asina ofrece ayudo, pero pa saca probecho sexual.

Tin ta bini cu cara bunita cu nan kier yuda, pero locual nan ta busca ta un hende cu por bende of transporta droga pa nan.

Tin otro ta ofrece cielo y tera, cu nan por yuda den tur cos pero locual nan kier haci ta esclavisa bo.

Otro nan ta wak un matrimonio stabiel,

un familia fuerte, y nan kier entremete, pa kibra e familia y despues ora e familia ta kibra nan ta bisa,: Mi no tin cu nes, ta bo cuenta.

Hopi biaha nos ta tende esey di homber casa y madura, cu ta tene relacion cu un mucha jong, y ora e sali na estado ta bise, mi no tin cu nes, ta bo cuenta, mi a bisa bo cu mi ta casa, abo mester a usa proteccion.

Pesey Mayor nos kier avisa bo, cu den e tempo aki bo wowo mester ta mas habri cu nunca, tanto pa bo mes como pa bo yiunan, no cay den ningun oferta barata, facil, cu ta priminti hopi y despues ta hiba bo na destruccion.

E enemigo ta los pa horta, mata y destrui, y su bista ta riba hende drechi, con e kier drenta bo cas, y di un forma of otro kita bo tranquilidad, y kita bo soño, pa motibo di bo necesidad.

Hudas a bay ofrece su mes na e fariseonan, y haci un deal cu e por entrega Hesus na nan. Nos ta den un tempo caminda e scuridad di mundo, ta haci hende bira falso, sinberguensa, sin respet, no confiabel, y mas cu tur cos hende ta bira golos pa placa.

Bo por hanja un matrimonio cu tin hopi aña y diripiente ta presenta un muher/homber cu su unico deseo ta pa kibra e Familia.

Bo tabata sa cu e unico meta cu Dalila tabatin den bida di Samson tabata pa destrui Samson, Samson a kere cu e a bin haci dushi, pero su meta tabata, pa entrega Samson den man di Filisteonan y cobra su placa.

Den e momento nan aki, habri bo wowo mas cu nunca como mayor y halsa bo oracion na Dios pa cuido di bo Familia, wak bon, y no laga ningun hende probecha di bo necesidad, deleita bo mes den Señor y E lo duna bo e deseo di bo curazon. (Salmo 37:4)



### **"DUDAS"**

Pakiko bo ta duda di mi existencia jen di miedo i temor ta temozabo cuanto biaha mi no a pidi bo confia den mi i asina dunabo tur mi apoyo. Cuanto biaha bo a lubida cu ami tey pa consola bo curason jen di tristesa ora ta orando ami ta sinta mey mey scuchando bo bos pidiendo judansa. Tin biaha mi ta mirabo tur disgusta ni sikiera un bon dia bo ni a dunami pa bo tur cos a bai malo i aki duda a drenta bo curason sin consultami. Mi yiu stima corda cu ami ta Amor mi Paz mi yiu homber a entrega pa kita tur tristesa, miedo i dolor creando speransa pa sigui truinfa. Nunca duda den mi promesanan rikesa i banidad no ta pa eternidad si bo sigui confia den mi palabranan tur bo sonjonan mi lo haci realidad.

**"PALABRA DI DIOS."**

Duda ta un obstaculo pa ricibi respuesta di nos TATA CELESTIAL.

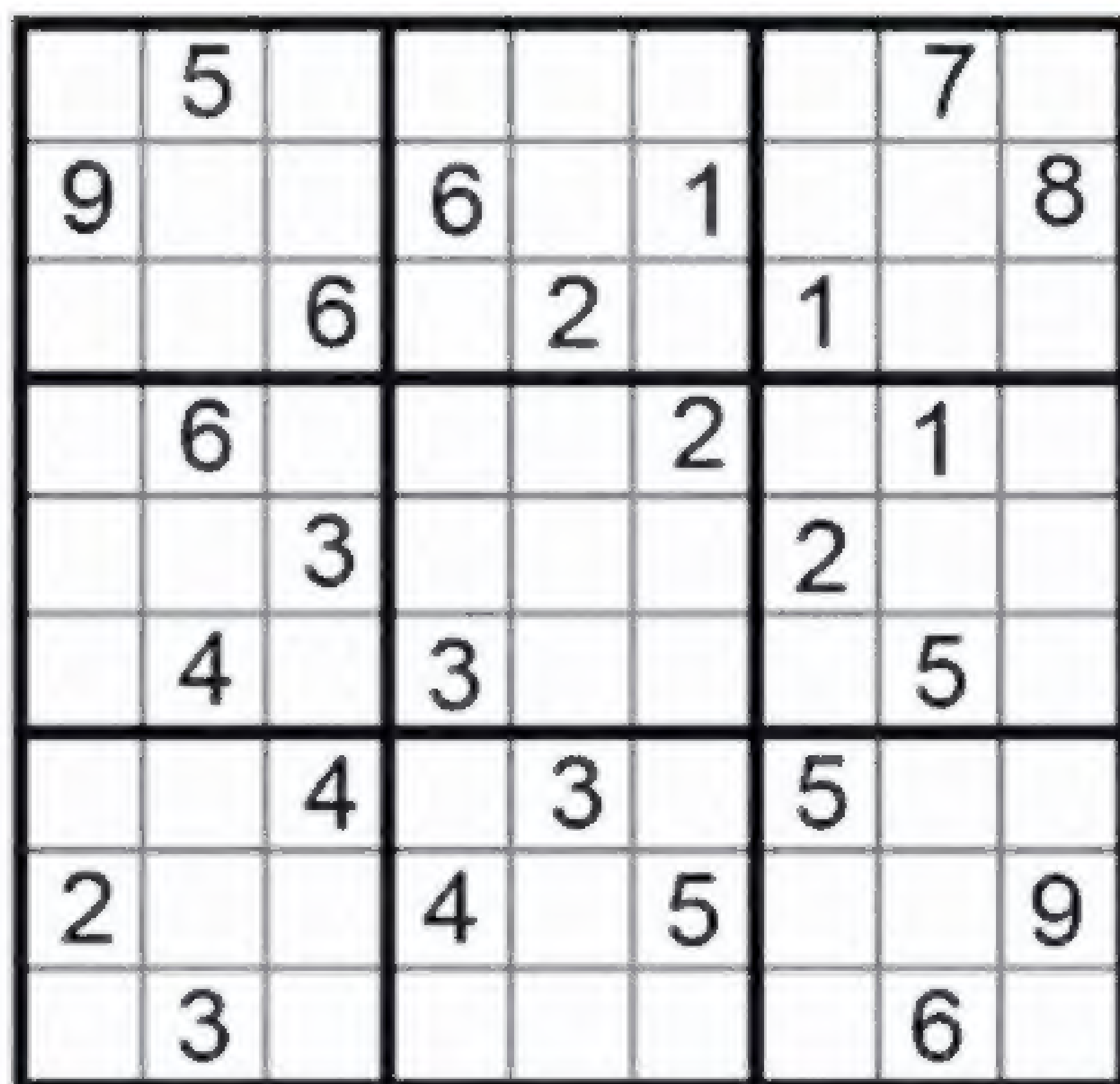
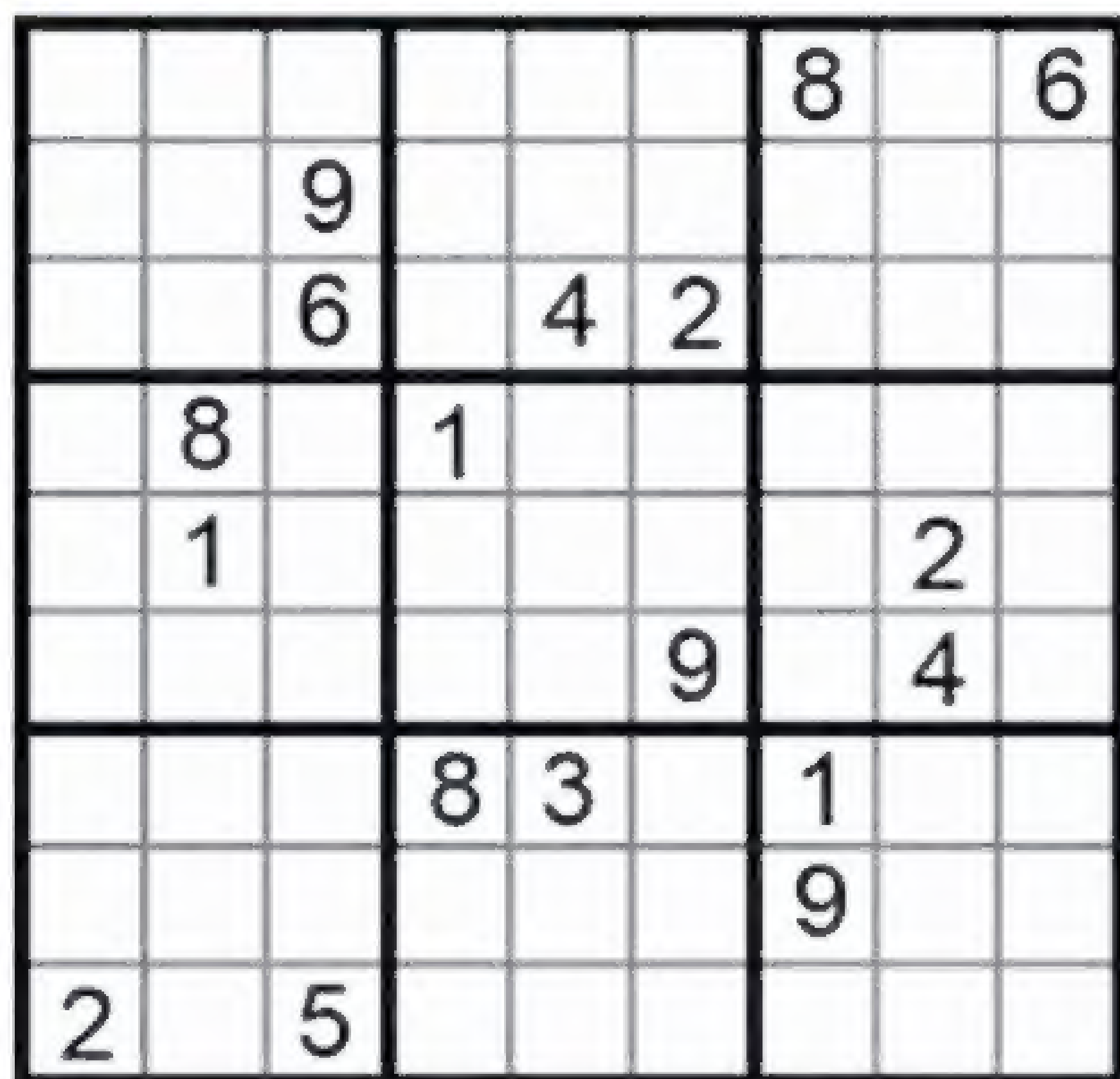
Mateo 14:31 / Exodo 32:1

Autor: Omaira I. Rodriguez-Britten



## **TENE NA CUENTA E USO OBLIGATORIO DI TAPABOCA**





## Sopi di Letranan

N V P M I E L L B S O G E U F H I G G I P K S L U  
 R E O N D U H G Y R I J X E C O L U M N A S E I R  
 O E C C G U X G X I U R B A N G E L H S S T N Z I  
 L N C E E D L L A R R E I T W F D D A H I R O N O  
 E V O O S S Z C O I Z Q U I E R D O S P G U I W L  
 M U N P H A A T E P M O R T S A N E T S L E C R E  
 O E S M E H R O M I T P E S U P C R O S O N A E I  
 C L U E S C R I B I R H K R J I K P A A S O N D C  
 S T M I F O D I O S W F K V T O E T L T X S M N B  
 I O A T F N O R E I T I M E E N E L W U C L A E Z  
 E A R A N U N C I O M E F R T F E N V L I E N C Z  
 R I A J T X E C Q T A O C E O S R I A X X N O S M  
 V A P K A M A R G A R A U R U G E M V Z G G D E E  
 O S I E T E J I T P T C P X A R O S T R O U G D B  
 S S O L O C R A D E A Z E B A C N O E L V A K V U  
 O I R E T S I M O I Q D E R E C H O B M G S F E N  
 M L I B R I T O I P U E B L O S P V O T R E I B A

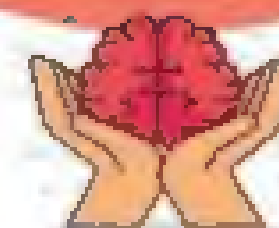
ABIERTO	AMARGARA	ANGEL	ANUNCIO	ARCO	CABEZA
CIELO	CLAMO	COLUMNAS	COMELO	CONSUMARA	CREO
DERECHO	DESCENDER	DIOS	DULCE	EMITIERON	ENVUELTO
ESCRIBIR	FUEGO	FUERTE	IRIS	IZQUIERDO	JURO
LENGUAS	LEON	LIBRITO	MANO	MAR	MIEL
MISTERIO	NACIONES	NECESARIO	NUBE	PIE	PROFETAS
PROFETICES	PUEBLOS	ROSTRO	RUGE	SELLA	SEPTIMO
SIERVOS	SIETE	SIGLOS	SOL	TIEMPO	TIERRA
TROMPETA	TRUENOS	VIENTRE	VOCES		

LO ÚNICO  
IMPOSIBLE  
ES AQUELLO  
QUE NO  
INTENTAS

STOP CU  
HUMAMENTO  
TIN HOPI  
BENEFICIO



Salud



Salud Mental



Financiero